



PDF ONLINE
parkside-diy.com



CIRCULAR SAW PHKS 1350 E4

(GB)

CIRCULAR SAW

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

KÉZI KÖRFŰRÉS

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

ROČNA KROŽNA ŽAGA

Navodila za uporabo

Prevod izvirnih navodil

(SK)

RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA

Návod na obsluhu

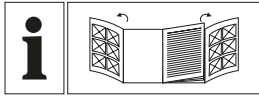
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

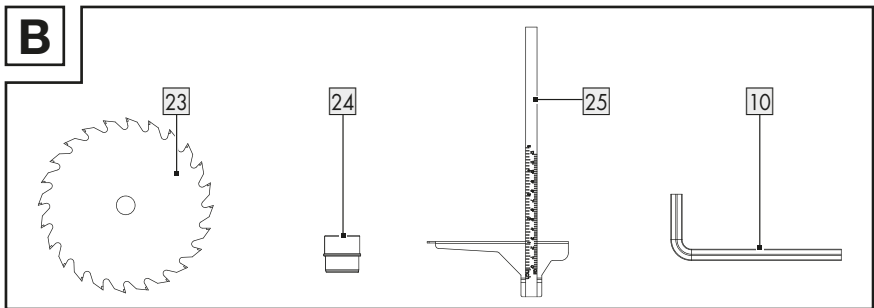
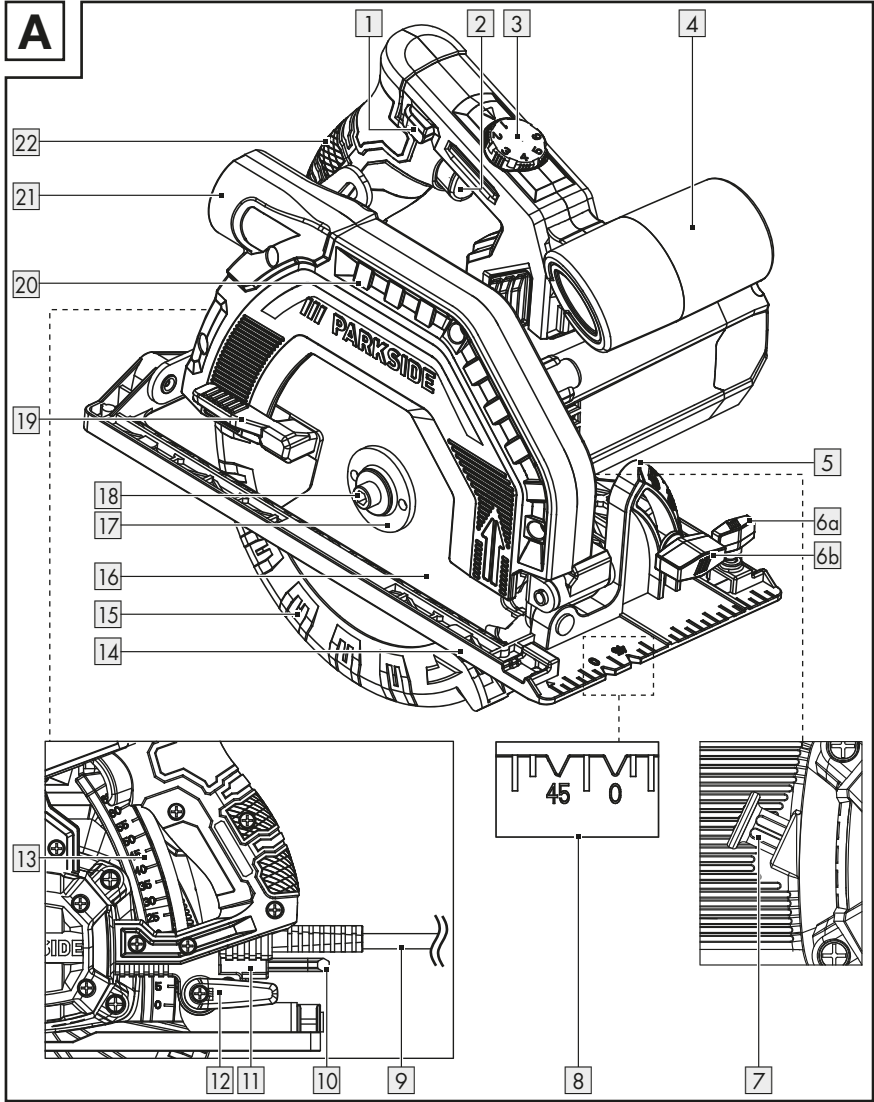
HANDKREISSÄGE

Bedienungsanleitung

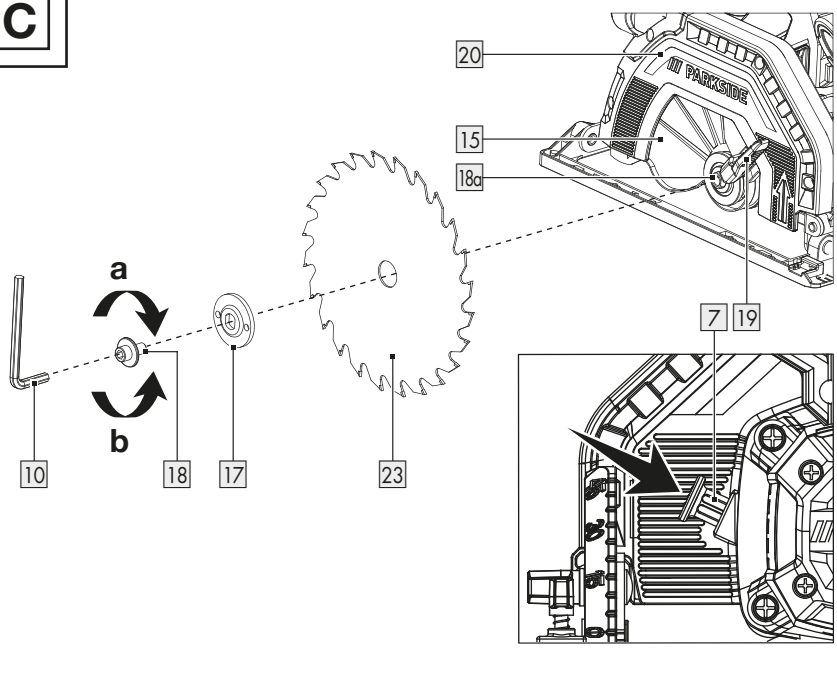
Originalbetriebsanleitung



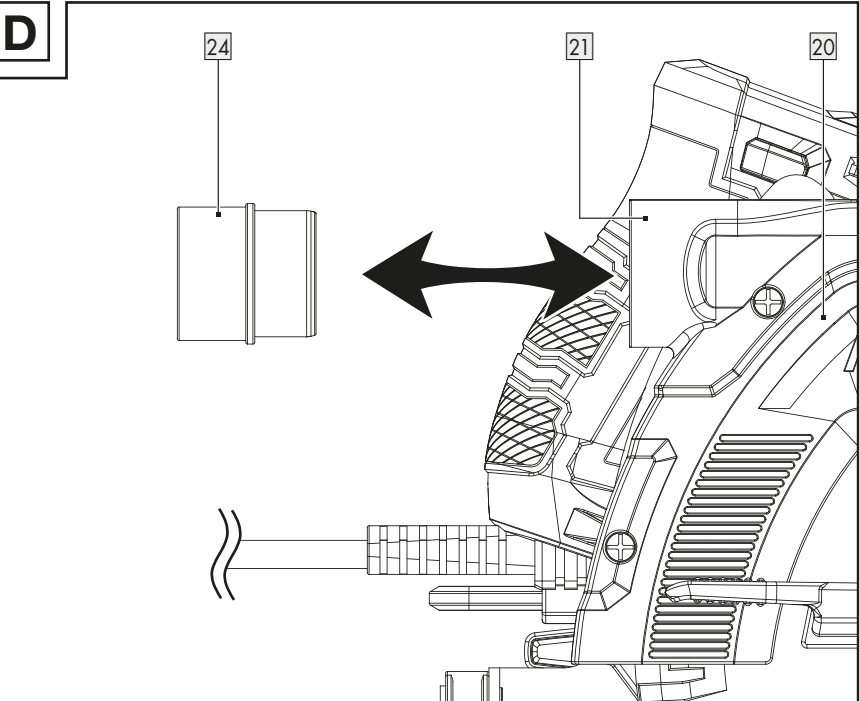
GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	23
SI	Navodila za uporabo	Stran	43
SK	Návod na obsluhu	Strana	63
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	82



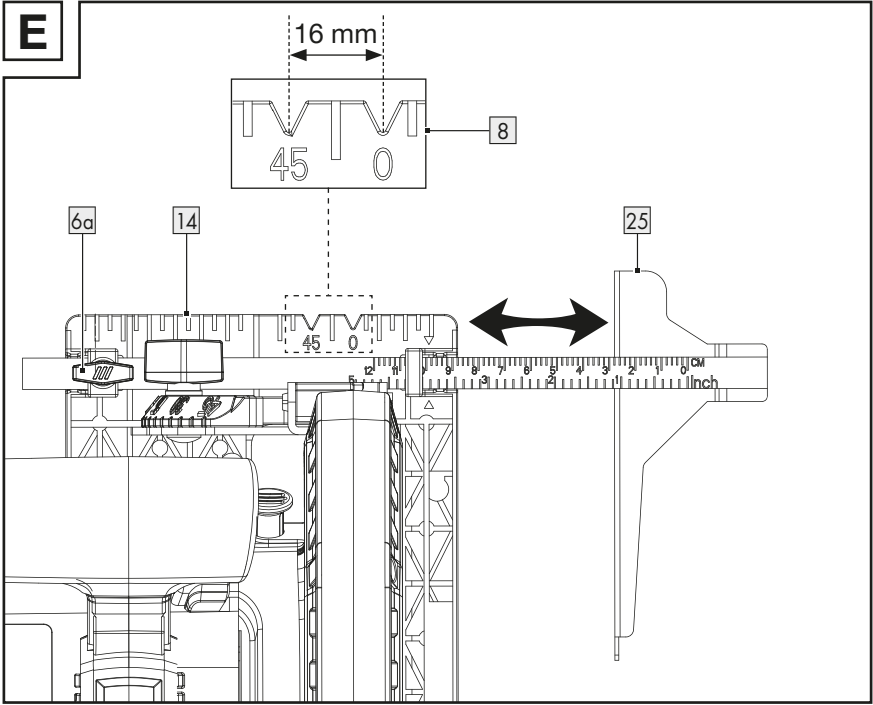
C



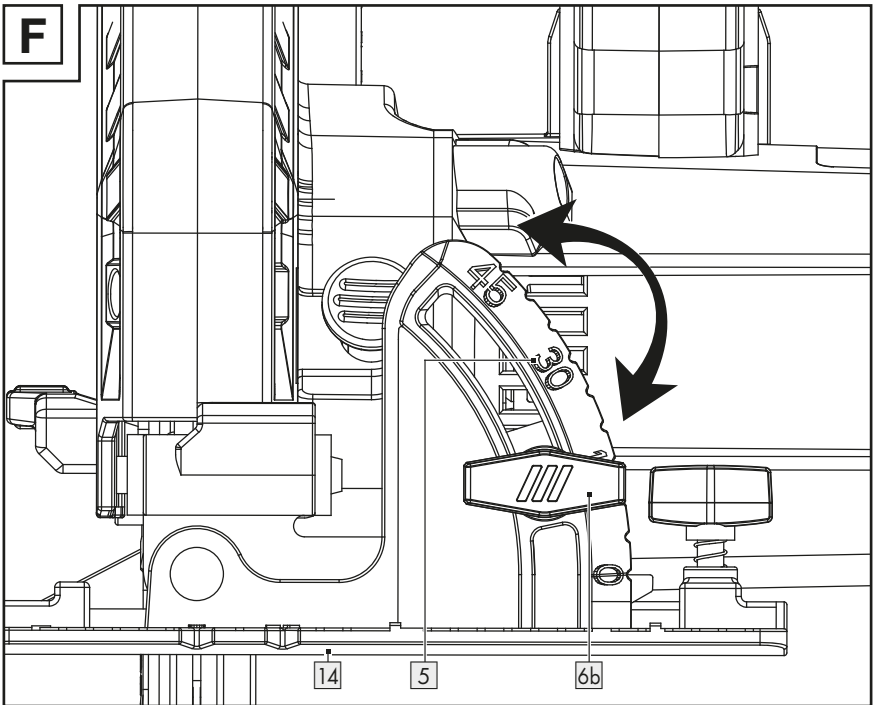
D



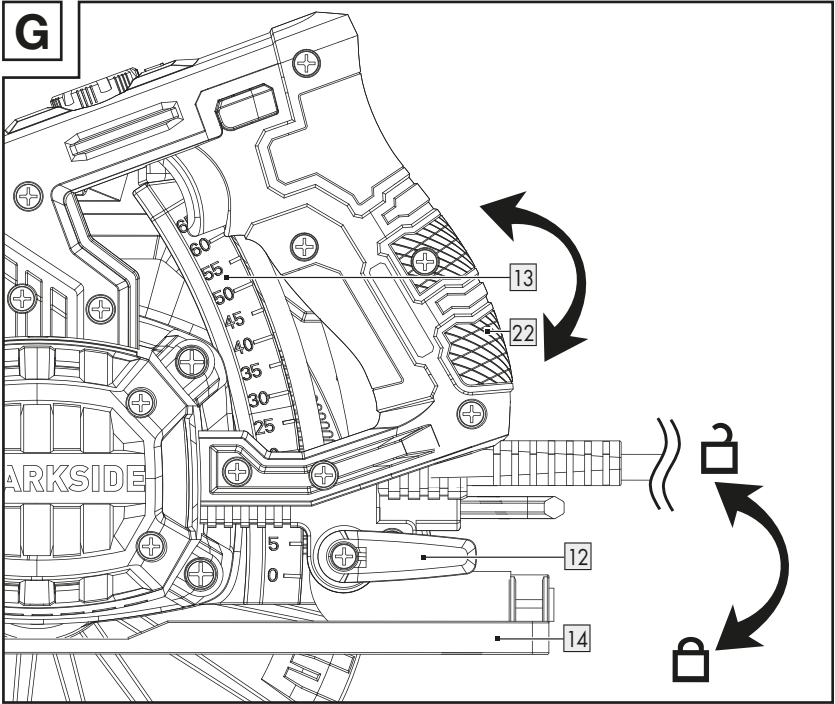
E



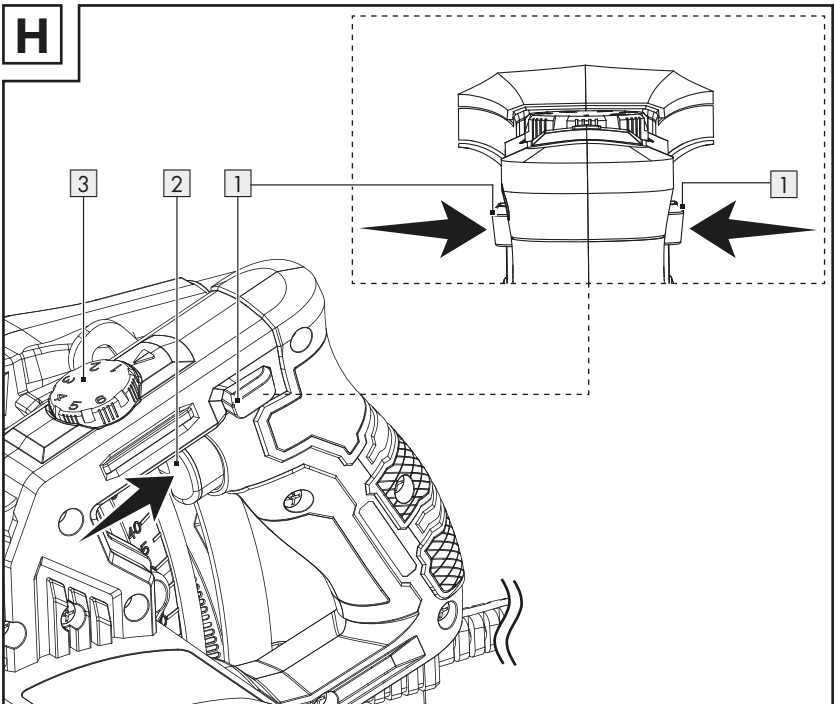
F



G
































H



- List of pictograms used** Page 6
- Introduction** Page 7
 - Intended use Page 7
 - Scope of delivery Page 7
 - Parts description Page 8
 - Technical data Page 8
- Safety instructions** Page 9
 - General power tool safety warnings Page 9
 - Vibration and noise reduction Page 11
 - Behaviour in emergency situations Page 12
 - Residual risks Page 12
 - Safety instructions for circular saws Page 12
 - Further safety instructions for all saws Page 13
 - Lower guard function Page 13
 - Additional safety warnings Page 14
 - Safety information for the saw blade Page 14
- Before first use** Page 15
 - Unpacking the product Page 15
 - Accessories Page 15
- Preparation** Page 15
 - Checking the function of the lower guard Page 15
 - Selecting the saw blade Page 16
 - Installing/changing the saw blade Page 16
 - Connecting to dust extraction Page 17
 - Mounting the parallel fence Page 17
 - Adjusting the cutting angle Page 18
 - Adjusting the cutting depth Page 18
- Operation** Page 18
 - Selecting the speed level Page 18
 - Switching on/off Page 18
 - Work instructions Page 18
- Cleaning and care** Page 19
 - Cleaning Page 19
 - Maintenance Page 19
 - Repair Page 19
 - Storage Page 19
 - Transportation Page 20
- Disposal** Page 20
- Warranty** Page 20
 - Warranty claim procedure Page 20
- Service** Page 21
- EU declaration of conformity** Page 22

List of pictograms used

	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.</p>		<p>Diameter</p>
			<p>Tungsten Carbide Tips</p>
	<p>DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)</p>		<p>Locked</p>
	<p>WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>		<p>Unlocked</p>
	<p>CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>		<p>Switch off the product and remove the mains plug  from the mains outlet before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.</p>
	<p>NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>Danger – risk of electric shock!</p>		<p>Symbol for a Protection Class II product</p>
	<p>Wear hearing protection!</p>		<p>Saw blade diameter</p>
	<p>Wear breathing protection!</p>		<p>Maximum cutting depth 65 mm at 0° cutting angle</p>
	<p>Wear eye protection!</p>		<p>Suitable for cutting PVC (Polyvinylchloride) plastic</p>
	<p>Wear protective gloves!</p>		<p>Suitable for cutting wood</p>
	<p>Do not touch saw teeth.</p>		<p>Rotational direction arrow marked on saw blade</p>

	Do not use any damaged saw blade.		Rotational direction arrow marked on upper guard
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

CIRCULAR SAW

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This circular saw (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for sawing the following materials:
 - nature wood
 - plywood
 - chipboard
 - plastic
 - similar light weight construction materials
- Cutting in wet condition and cutting metal are prohibited.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● **Scope of delivery**

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Circular saw
- 1 TCT saw blade (16 teeth, pre-installed)
- 1 TCT saw blade (48 teeth)
- 1 Hex key
- 1 Parallel fence
- 1 Adaptor
- 1 User manual

● Parts description

(Fig. A)

- 1 Switch lock
- 2 On/off switch
- 3 Speed control dial
- 4 Auxiliary handle
- 5 Bevel scale
- 6a Wing screw (operate with parallel fence)
- 6b Wing screw (operate with bevel scale)
- 7 Spindle lock
- 8 Cutting guide (0° and 45°)
- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Hex key
- 11 Hex key storage
- 12 Lock lever
(operate with cutting depth scale)
- 13 Cutting depth scale (0 to 65 mm)
- 14 Base plate
- 15 Lower guard
- 16 Saw blade (16 teeth)
- 17 Flange
- 18 Clamping screw
- 19 Lever (operate with lower guard)
- 20 Upper guard
- 21 Dust port
- 22 Main handle

(Fig. B)

- 23 Saw blade (48 teeth)
- 24 Adaptor
- 25 Parallel fence

(Fig. C)

- 18c Spindle

● Technical data

Circular saw	PHKS 1350 E4
Model number:	
– with VDE plug:	HG11288
– with BS plug:	HG11288-BS
Rated input voltage:	230 V~, 50 Hz

Circular saw	PHKS 1350 E4
Nominal output:	1,350 W
Idle speed n_0 :	2,500– 5,500 min ⁻¹
Max. cutting depth:	
– at 0°:	approx. 65 mm
– at 45°:	approx. 44 mm
Thread size:	M8
Protection class:	II/□ (double insulation)

Saw blade dimensions

Model number:	
– 16 teeth:	HG13046
– 48 teeth:	HG11616
Diameter:	Ø 190 mm
Bore size:	Ø 20 mm
Teeth thickness:	2.5 mm
Allowable rotational speed:	max. 7,000 min ⁻¹

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	94.5 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	102.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

⚠ WARNING!



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Vibration value (a_{h1}) when sawing in wood:

Main handle:	3.654 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Auxiliary handle:	3.762 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.


● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● Safety instructions for circular saws

Sawing method

- a)  **Danger! Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle,**

or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

● Further safety instructions for all saws

Kickback – causes and related warnings

- A kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

● Lower guard function

- Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”. Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

● Additional safety warnings

- a) **Do not allow the ejected cutting chip come into contact with your hands.** You may be injured or cut by high-speed saw chip.
- b) **Do not use the saw above the level of your head.** Doing so will mean you have inadequate control of the power tool.
- c) **Do not use grinding discs with this tool.** It will be broken easily and cause personal injury.
- d) **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- e) **Do not modify and operate the power tool as stationary tool.** It is not suitable for operation as a table saw.
- f) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- g) **Do not use HSS (High Speed Steel) saw blades.** Such saw blades can easily break and jam into wood during cutting works.
- h) **Do not saw any ferrous metals.** Hot chips may ignite the plastic parts of the tool. Metal cutting dust goes into motor and electrical circuit will cause electric shock.

● Safety information for the saw blade

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Use the correct saw blade according to the material to be sawn.

- Use only saw blades specified by the manufacturer which, if intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.
- Tools may only be used by trained and experienced persons who are familiar with the use of tools.
- Circular saw blades with torn bodies must be taken out of service (repair is not permitted).
- The maximum speed indicated on the tool must not be exceeded. If specified, the speed range must be observed.

WARNING!



Wear protective gloves!



Wear breathing protection!



Wear safety goggles!



Wear hearing protection!

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Accessories**


1. To operate this product safely and correctly, accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary.
2. Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
3. If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● **Preparation**







● **Checking the function of the lower guard**

WARNING! Risk of injury!



Always remove the mains plug  from the mains outlet before carrying out any work on the product.

NOTE

- ▶ After releasing the lever : The lower guard  must not be jammed and able to swing back to the original position.
 - ▶ If the lower guard  cannot function properly: Do not operate the product and contact the service center for checking and repairing.
1. Before operating the product: Check the freedom of movement of the lower guard .
 2. Opening the lower guard : Pull up the lever .

● Selecting the saw blade

- The following table shows the most common fields of application and the recommended speed level selection for the saw blades **16/23**:

Saw blade	Application	Thickness of cut	Recommended speed level selection
16 Saw blade (16 teeth)	Cutting soft wood/plywood	≤ 18 mm	2 to 5 *
		> 18 mm	5 to 6 *
	Cutting chipboard	≤ 18 mm	3 to 6 *
		> 18 mm	4 to 6 *
23 Saw blade (48 teeth)	Cutting soft wood/plywood	≤ 18 mm	3 to 6 *
		> 18 mm	5 to 6 *
	Cutting hard wood	≤ 18 mm	4 to 6 *
		> 18 mm	5 to 6 *
	Cutting chipboard	≤ 18 mm	2 to 5 *
		> 18 mm	4 to 6 *
	Cutting plastic	≤ 25 mm	1 to 4 **
		> 25 mm	1 or 2 **

* Higher speed with faster cutting but lower in cutting quality of cutting edge appearance.

** Always start from the lowest speed.

● Installing/changing the saw blade

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades **16/23**.

(Fig. C)

- Place the product on the edge of a table so that the saw blade **16/23** is freely accessible.

Removing the saw blade

1. Press and hold the spindle lock **7**.
2. Loosening the clamping screw **18**: Use the hex key **10** and turn it in rotational direction **b**.

3. Remove the clamping screw **18** and flange **17** from the spindle **18a**.
4. Release the spindle lock **7**.
5. Swivel the lower guard **15** until it is completely retracted into the upper guard **20**.
6. Exposing the saw blade **16/23**: Hold the lower guard **15** with the lever **19**.
7. Remove the saw blade **16/23** from the spindle **18a**.
8. Bring the lower guard **15** into its original position.

Installing the saw blade

⚠ CAUTION! Risk of injury!

on the saw blade **16/23** has to align with on the upper guard **20**.

NOTE

- ▶ It is not required to tighten the clamping screw **18** too much. The rotational action of the saw blade **16/23** tightens the saw blade during operation.
- ▶ Always store the hex key **10** in the hex key storage **11** when it is not in use.
- ▶ When putting the flange **17** on the saw blade **16/23**: The concaved side of the flange has to make contact with the saw blade.

1. Swivel the lower guard **15** until it is completely retracted into the upper guard **20**.
2. Hold the lower guard **15** in position. Place the saw blade **16/23** to the spindle **18a**.
3. Check that the bore of the saw blade **16/23** is sitting on the spindle **18a** so that the center is aligned.
4. Bring the lower guard **15** into its original position.
5. Put the flange **17** on saw blade **16/23** so that it covers the bore hole.
6. Screw the first threads of the clamping screw **18** into the spindle **18a** by hand. Turn in rotational direction **a**.
7. Press and hold the spindle lock **7**.
8. Tightening the clamping screw **18**: Use the hex key **10** and turn it in rotational direction **a** until the clamping screw is securely fastened.

● Connecting to dust extraction

(Fig. D)

NOTE

- ▶ The adaptor **24** can be fitted for most of the commonly available dust extraction systems or devices (e.g. vacuum cleaner hose).

Installing the adaptor

1. Push the adaptor **24** into the dust port **21** of the upper guard **20**.
2. Connect the adaptor **24** to the dust extraction system.

Removing the adaptor

1. Turn the adaptor **24** in clockwise and anti-clockwise directions repeatedly.
2. Pull the adaptor **24** away from the dust port **21**.

● Mounting the parallel fence

(Fig. E)

NOTE

- ▶ The cutting width is showing on the scale of the parallel fence **25**.
- ▶ Measuring the cutting width when the product is set to a cutting angle of 0° or 45°: The cutting guide **8** indicates the reference point.
- ▶ The distance scale on the parallel fence **25** is an appropriate value.

1. Set the cutting angle to 0° (see “Adjusting the cutting angle”).
2. Loosen the wing screw **6a**.
3. Insert the parallel fence **25** to the holder on the base plate **14**.
4. Adjust the distance of the parallel fence **25** to the desired cutting width. Refer to the triangular mark **△** on the base plate **14**.

5. Fixing the parallel fence **25** in place: Tighten the wing screw **6a**.
6. When you set the cutting angle to 45°, the actual cutting width obtained is equal to the distance scale reading on the parallel fence **25** plus 16 mm (distance between the markings for 45° and 0° on the cutting guide **8**).

● Adjusting the cutting angle

(Fig. F)

1. Loosen the wing screw **6b** of the bevel scale **5**.
2. Hold the base plate **14** with one hand.
3. Setting the desired cutting angle: Move the main handle **22** with the other hand. Check the angle on the bevel scale **5**.
4. Tighten the wing screw **6b**.

● Adjusting the cutting depth

(Fig. G)

1. Unlocking the cutting depth scale **13**: Turn the lock lever **12** in anti-clockwise direction.
2. Hold the base plate **14** with one hand.
3. Setting the desired cutting depth: Move the main handle **22** with the other hand. Check the cutting depth on the cutting depth scale **13**.
4. Locking the cutting depth scale **13**: Turn the lock lever **12** in clockwise direction.

● Operation

● Selecting the speed level

(Fig. H)

NOTE

- ▶ The speed level can be set from 1 (lowest level) to 6 (highest level).

- Use the speed control dial **3**.

● Switching on/off

(Fig. H)

Switching on

1. Connect the mains plug **9** to a suitable mains outlet.
2. Press and hold the switch lock **1** on both sides.
3. Press the on/off switch **2**. The product starts operation.
4. Release the switch lock **1** on both sides.

Switching off

1. Release the on/off switch **2**.
2. Remove the mains plug **9** from the mains outlet.

● Work instructions


NOTE

- ▶ Always hold the product firmly with both hands: Hold the main handle **22** with one hand and the auxiliary handle **4** with the other hand.
- ▶ Allowing the saw blade to spin up to the pre-selected speed level: Switch on the product for a short while before the actual operation.
- ▶ Saw forward with a suitable and moderate pressure applied to the product.
- ▶ Moving the product sideways during cutting works cause jamming of the saw blade **16/23** and burning of the cutting teeth and the blade body. This could result in kickback.

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off, remove the mains plug  from the mains outlet and let the product cool before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.






● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.


- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Orders can only be placed and processed online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
 Hex key	99944978205
 Saw blade (16 teeth)	99944978201
 Saw blade (48 teeth)	99944978202
 Adaptor	99944978205
 Parallel fence	99944978203

● Repair

- If the mains cord  is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Before storage: Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.

- Store the product in its original package.

● **Transportation**

- Transport the product in its original package.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 480680_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 480680_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 480680_2410)

IAN: 480680_2410
 Product identification: "PARKSIDE" Circular saw
 Model Number: HG11288

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

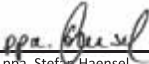
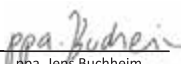
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	16.12.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory






EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	24
Bevezető	Oldal	25
Rendeltetésszerű használat	Oldal	25
A csomagolás tartalma	Oldal	25
A részegységek leírása	Oldal	26
Műszaki adatok.	Oldal	26
Biztonsági utasítások	Oldal	27
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	27
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	30
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	30
További kockázatok	Oldal	31
Biztonsági utasítások körfűrészekhez.	Oldal	31
További biztonsági utasítások minden fűrészhez	Oldal	31
Az alsó védőfedél funkciója	Oldal	32
További biztonsági utasítások	Oldal	33
Biztonsági utasítások az fűrészlaphoz	Oldal	33
Első használat előtt	Oldal	34
A termék kicsomagolása	Oldal	34
Tartozékok.	Oldal	34
Előkészületek	Oldal	35
Az alsó védőfedél működésének ellenőrzése.	Oldal	35
A fűrészlap kiválasztása	Oldal	35
A fűrészlap felszerelése/cseréje	Oldal	36
Porelszívó csatlakoztatása	Oldal	36
A párhuzamvezető felszerelése	Oldal	37
A vágási szög beállítása	Oldal	37
A vágási mélység beállítása	Oldal	37
Használat	Oldal	37
Sebességfokozat kiválasztása	Oldal	37
Be-/kikapcsolás	Oldal	38
Utasítások a munkához	Oldal	38
Tisztítás és ápolás	Oldal	38
Tisztítás.	Oldal	38
Karbantartás	Oldal	38
Javítás.	Oldal	39
Tárolás	Oldal	39
Szállítás.	Oldal	39
Mentesítés	Oldal	39
Garancia	Oldal	40
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	40
Szerviz	Oldal	41
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	42

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

 	<p>Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.</p>		<p>Átmérő</p>
	<p>VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)</p>		<p>TCT Volfrám-karbid hegyek</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)</p>		<p>Kioldva</p>
	<p>VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)</p>		<p>Beállítások elvégzése, karbantartási és tisztítási munkák előtt, vagy ha a termék nincs használatban, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót  a konnektorból.</p>
	<p>FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)</p>		<p>Váltóáram/-feszültség</p>
	<p>Veszély – áramütésveszély!</p>		<p>A II. védelmi osztályú termék szimbóluma</p>
	<p>Viseljen fülvédőt!</p>		<p>A fűrészlap átmérője</p>
	<p>Hordjon légzésvédő maszkot!</p>		<p>Maximális vágási mélység 65 mm 0° vágási szögnél</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>		<p>Alkalmos PVC műanyag vágásához (polivinil-klorid)</p>
	<p>Viseljen védőkesztyűt!</p>		<p>Alkalmos fa vágásához</p>
	<p>Ne érjen a fűrészfogakhoz.</p>		<p>Forgásirányt jelző nyíl a fűrészlapon</p>

	Ne használjon sérült fűrészlapokat.		Forgásirányt jelző nyíl a felső burkolaton
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

KÉZI KÖRFŰRÉS

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- Ez a kézi körfűrész (a későbbiekben „termék”, illetve „elektromos szerszám” néven) az alábbi anyagok fűrészelésére használható:
 - Természetes fa
 - Rétegelt lemez
 - Forgácslemez
 - Műanyag
 - És hasonló könnyű építési anyagok
- Nedves anyagok és fémek vágása nem engedélyezett.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és halálhoz, életveszélyes sérülésekhez és károkhoz vezethetnek.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért.

- A termék kizárólag háztartási célra használható.
- A termék üzleti használatra, valamint ipari vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- Vegyen figyelembe minden érvényes biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. A zajt kibocsátó elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint bizonyos időszakokra korlátozott.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek jó állapotát. A használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- 1 Kézi körfűrész
- 1 TCT fűrészlap (16 fog, felszerelve)
- 1 TCT fűrészlap (48 fog)
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Párhuzamvezető
- 1 Adapter
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

(A ábra)

- 1 Kapcsolózár
- 2 Be-/kikapcsológomb
- 3 Sebesség-szabályozó
- 4 Segédfogó
- 5 Dőlésszögskála
- 6a Szárnyas csavar (a párhuzamvezetőhöz)
- 6b Szárnyas csavar (a dőlésszögskálához)
- 7 Orsrögzítő
- 8 Vágásvezető (0° és 45°)
- 9 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 10 Imbuszkulcs
- 11 Imbuszkulcstartó
- 12 Rögzítőkar (a mélységskálához)
- 13 Mélységskála (0 és 65 mm között)
- 14 Tartólemez
- 15 Alsó védőfedél
- 16 Fűrészlap (16 fog)
- 17 Karima
- 18 Szorítócsavar
- 19 Kar (az alsó védőfedélhez)
- 20 Felső védőfedél
- 21 Porcsatlakozó
- 22 Főfogó

(B ábra)

- 23 Fűrészlap (48 fog)
- 24 Adapter
- 25 Párhuzamvezető

(C ábra)

- 18a Orsó

● Műszaki adatok

Kézi körfűrész	PHKS 1350 E4
Modellszám:	
– VDE csatlakozóval:	HG11288
– BS csatlakozóval:	HG11288-BS
Névleges bemenő feszültség:	230 V~, 50 Hz

Kézi körfűrész	PHKS 1350 E4
Névleges teljesítmény:	1350 W
Üresjárat sebesség n ₀ :	2500–5500 min ⁻¹
Max. vágási mélység:	
– 0°-nál:	kb. 65 mm
– 45°-nál:	kb. 44 mm
Menetméret:	M8
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)

A fűrészlap méretei

Modellszám:	
– 16 fog:	HG13046
– 48 fog:	HG11616
Átmérő:	Ø 190 mm
A furatok méretei:	Ø 20 mm
Fogvastagság:	2,5 mm
Megengedett forgási sebesség:	max. 7000 min ⁻¹

Zajkibocsátási értékek

A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje a felhasználónál tipikusan:

Hangnyomásszint L _{pA} :	94,5 dB
Bizonytalanság K _{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L _{WA} :	102,5 dB
Bizonytalanság K _{WA} :	3 dB

▲ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

Rezgési értékek

Rezgési érték (a_h) fa fűrészelésénél:

Főfogó:	3,654 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²
Segédfogó:	3,762 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendtelenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.

- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.**

A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.

- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.**
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.**

Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az

elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A

megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.

- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt**

meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Szerviz

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízva képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltsa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.


● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

● Biztonsági utasítások körfűrészekhez

Fűrészelési munkák

- a)  **VESZÉLY! Ne közelítse a kezeit a fűrészelési területhez és a fűrészlaphoz. A másik kezével tartsa meg a segédfogót vagy a motorburkolatot.** Ha mindkét kezével a fűrész fogja, azokban a fűrészlap nem tud sérülést okozni.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőfedél a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlaptól.
- c) **A vágási mélységet állítsa a munkadarab vastagságához.** A munkadarab alatt nem egész egy fűrészfognak kell látszania.
- d) **A fűrészelt munkadarabot soha ne tartsa a kezében vagy a lábain. A munkadarabot rögzítse egy stabil tartófelületen.** Fontos, hogy a munkadarabot jól rögzítse, hogy minimálisra csökkentse a testtel való

érintkezés, a fűrészlap elakadásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.

- e) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámot rejtett elektromos vezetékhez vagy a szerszám saját vezetékéhez érhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés az elektromos szerszám fém részeit is feszültség alá helyezi, és áramütést okoz.
- f) **Hosszanti vágások során mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágási pontosságot és csökkenti a fűrészlap elakadásának esélyét.
- g) **Mindig a megfelelő méretű fűrészlapot használja, mely a megfelelő tartófurattal rendelkezik (pl. rombusz alakú, vagy kerek).** Az olyan fűrészlapok, amelyek nem illenek a fűrész rögzítőelemeihez, egyenetlenül járnak és az irányítás elvesztését okozhatják.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlapalátéteket vagy -csavarokat.** A fűrészlapalátétek vagy -csavarok kifejezetten az Ön fűrészéhez készültek az optimális teljesítmény és biztonság érdekében.

● További biztonsági utasítások minden fűrészhez

Visszarúgás – Okok és megfelelő biztonsági utasítások

- A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött, beakadt vagy rosszul beállított fűrészlap okoz, aminek következtében a fűrész ellenőrizetlenül kiemelkedik, és a munkadarabból a kezelő felé mozdul;

- Ha a fűrészlap becsípődik vagy beakad a záródó hasítékban, akkor az leblokkol, és a motor ereje visszalöki a fűrész a kezelő felé;
- Ha a fűrészlap el van csavarodva vagy rosszul van beállítva a vágásban, a fűrészlap hátsó szélének fogai beleakadhatnak a faanyag felületébe, aminek következtében a fűrészlap kimozdul a hasítékból, és a fűrész visszaugrik a kezelő felé.

A visszarúgás a fűrész hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- a) **Fogja meg a fűrész a fűrész mindkét kezével erősen, és állítsa a karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszarúgás erejét. Mindig a fűrészlap oldalánál álljon, soha ne állítsa a fűrészlapot a testével egy vonalba.** Visszarúgás esetén a körfűrész hátrafelé ugorhat, de a kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel kordában tarthatja a visszarúgó erőket.
- b) **Ha a fűrészlap elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrész a fűrész teljes mértékben le nem áll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrész a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni azt, amíg a fűrészlap még mozog, különben visszarúgás történhet.** Állapítsa meg a fűrészlap elakadásának okát, és szüntesse meg.
- c) **Ha újra akarja indítani a munkadarabra szorult fűrész, akkor a fűrészlapot a hasítékban középre kell állítani, és ellenőrizni kell, hogy a fűrész fogai nem akadtak-e be a munkadarabra.** Ha a

fűrészlap elakad, az kimozdulhat a munkadarabból, vagy a fűrész újraindításakor visszarúgást okozhat.

- d) **A nagyobb lapokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt fűrészlap által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb lapok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A lapokat támassza alá mindkét oldalon, tehát a hasíték közelében és a szélen is.
- e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy rosszul beállított fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk hasíték miatt megnövekedett súrlódást, a fűrészlap elakadását és visszarúgást okoznak.
- f) **Fűrészelés előtt húzza meg a vágási mélységeket és a vágás szögbeállításait.** Ha a fűrészelés alatt a beállítások megváltoznak, a fűrészlap elakadhat, ami visszarúgást okozhat.
- g) **Legyen különösen elővigyázatos a fűrészelés során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A behatoló fűrészlap fűrészelés közben elakadhat a rejtett tárgyakban, ami visszarúgást okozhat.

● Az alsó védőfedél funkciója

- a) **Minden használat előtt ellenőrizze az alsó védőfedél kifogástalan zárását. Ne használja a fűrész, ha az alsó védőfedél nem tud szabadon mozogni, és nem képes azonnal zárni. Soha ne szorítsa vagy kösse le az alsó védőfedelelet nyitott helyzetben.** Ha a fűrész véletlenül a földre esik, az alsó védőfedél elhajolhat. Nyissa fel a védőfedelelet a visszahúzó karral és ellenőrizze, hogy az szabadon

- mozgatható-e és hogy az az összes vágási szögénél vagy mélységénél nem ér-e a fűrészlaphoz vagy más részegységekhez.
- b) **Ellenőrizze az alsó védőfedél rugójának működését. Ha az alsó védőfedél és a rugó nem működnek hibátlanul, használat előtt javítsa meg a fűrész.** Sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy felgyülemlett forgácsok miatt az alsó védőfedél működése késni fog.
- c) **Az alsó védőfedeleket csak különleges vágásoknál nyissa fel kézzel, pl. „merítő- és sarokvágásoknál”. Nyissa fel az alsó védőfedeleket a visszahúzó karral, majd azt engedje el, amint a fűrészlap behatol a munkadarabba.** Minden más fűrészelési munka során az alsó védőfedélnek automatikusan kell működnie.
- d) **Ne tegye a fűrész a munkaasztalra vagy a padlóra, ha az alsó védőfedél nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, járó fűrészlap a fűrész a vágási iránnyal szemben mozgatja, és elvág mindent, ami az útjába kerül. Vegye figyelembe a fűrészlap kikapcsolás utáni járási idejét.
- **További biztonsági utasítások**
- a) **Ügyeljen arra, hogy a kidobott forgácsok ne érjenek a kezeihez.** A nagy sebességgel kirepülő forgácsok sérüléseket okozhatnak.
- b) **Ne használja a fűrész fejmagasság felett.** Különböző nem tudja megfelelően irányítása alatt tartani az elektromos szerszámot.
- c) **Ehhez a szerszámmal ne használjon csiszolókorongokat.** Azok széttörhetnek és sérüléseket okozhatnak.
- d) **Használjon megfelelő detektorokat annak megállapítására, hogy vannak-e rejtett közművezetékek a munkaterületen, vagy kérjen segítséget a helyi közműszolgáltatótól.** Az elektromos vezetékekkel történő érintkezés tüzeset okozhat és áramütéshez vezethet. Gázvezetékek megsértése robbanást okozhat. Ha vízvezetékbe hatol be, az anyagi károkhhoz vagy áramütéshez vezethet.
- e) **Az elektromos szerszámot tilos módosítani, és álló szerszámként használni.** Asztali fűrészként történő használatra nem alkalmas.
- f) **Rögzítse a munkadarabot.** Szorítóeszközökkel vagy satuval a munkadarabokat biztosabban lehet megtartani, mint kézzel.
- g) **Ne használjon HSS (High Speed Steel) fűrészlapokat.** Az ilyen fűrészlapok a vágási munkák során könnyen eltörhetnek, és beakadhatnak a faanyagba.
- h) **Ne fűrészeljén vastartalmú fémeket.** A forró forgácsok meggyújthatják a szerszám műanyag részeit. A fémforgács a motorba és az áramkörbe juthat és áramütést okozhat.
- **Biztonsági utasítások az fűrészlaphoz**
- Ne használjon csiszolókorongokat.

- Csak a fűrészzen feltüntetett átmérővel rendelkező fűrészlapokat használjon.
- Ha fával vagy egészségre káros port keltő anyagokkal dolgozik, a készüléket csatlakoztassa egy megfelelő, bevizsgált elszívó berendezéshez.
- Fa fűrészélése során hordjon porálcot.
- Csak ajánlott fűrészlapokat használjon.
- Mindig viseljen fülvédőt.
- Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.
- Műanyag fűrészélése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.
- A fűrészelt anyagoknak megfelelő fűrészlapot használjon.
- Használjon a gyártó által megadott fűrészlapokat, amelyeket ha fa vagy hasonló anyagokhoz terveztek, megfelelnek az EN 847–1 szabványnak.
- Szerszámokat csak olyan képzett és tapasztalt személyek használhatnak, akik tisztában vannak azok kezelésével.
- A repedt testű körfűrészlapokat ki kell selejtezni (helyreállításuk nem megengedett).
- Nem szabad meghaladni a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámokat. Be kell tartani a fordulatszám-tartományokat, amennyiben ilyenek meg vannak adva.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőkesztyűt!



Hordjon légzésvédő maszkot!

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen fülvédőt!

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd a „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Tartozékok

1. A termék biztonságos és megfelelő üzemeltetéséhez tartozékokra, például szerszámokra és fűrészlapokra van szükség.
2. Tartozékokat és fűrészlapokat hivatalos márkakereskedőnél szerezhet be. A vásárlás során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
3. Ha bizonytalan, kérdezzen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot egy megbízható kereskedőtől.

● Előkészületek

● Az alsó védőfedél működésének ellenőrzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



A terméken végzett munkálatok előtt mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A kar [19] kiengedése után: Az alsó védőfedelelet [15] nem szabad elakasztani, annak vissza kell tudnia fordulnia az eredeti helyzetébe.
- ▶ Ha az alsó védőfedél [15] nem megfelelően működik: Ne üzemeltesse a terméket és forduljon a szervizközpontoz átvizsgálás és javítás céljából.

1. A termék üzembe helyezése előtt: Ellenőrizze az alsó védőfedél [15] mozgathatóságát.
2. Az alsó védőfedél [15] felnyitása: Hajtsa a kart [19] felfelé.

● A fűrészlap kiválasztása

- Az alábbi táblázat bemutatja a leggyakoribb alkalmazási területeket és a fűrészlapok [16]/[23] ajánlott sebességfokozatát:

Fűrészlap	Alkalmazási terület	Vágásvas- tagság	Ajánlott se- bességfokozat
[16] Fűrészlap (16 fog)	Puhafa/rétegelt lemez vágása	≤ 18 mm	2–5 *
		> 18 mm	5–6 *
	Forgácslapok vágása	≤ 18 mm	3–6 *
		> 18 mm	4–6 *
[23] Fűrészlap (48 fog)	Puhafa/rétegelt lemez vágása	≤ 18 mm	3–6 *
		> 18 mm	5–6 *
	Keményfa vágása	≤ 18 mm	4–6 *
		> 18 mm	5–6 *
	Forgácslapok vágása	≤ 18 mm	2–5 *
		> 18 mm	4–6 *
	Műanyag vágása	≤ 25 mm	1–4 **
		> 25 mm	1 vagy 2 **

* A nagyobb sebesség gyorsabb vágást eredményez, de alacsonyabb vágási minőséggel és a vágott él felülete is rosszabb lesz.

** Mindig a legalacsonyabb sebességgel kezdje.

● A fűrészlap felszerelése/ cseréje

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!



A fűrészlapok élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A fűrészlapok kezelése során mindig viseljen védőkesztyűt [16]/[23].

(C ábra)



- Helyezze a terméket az asztal szélére úgy, hogy a fűrészlap [16]/[23] könnyen hozzáférhető legyen.

A fűrészlap kivétele

1. Nyomja meg és tartsa meg az orsórögzítőt [7].
2. Lazítsa ki a szorítócsavart [18]: Az imbuszkulcs [10] segítségével csavarja a **b** forgásirányba.
3. Vegye le a szorítócsavart [18] és a karimát [17] az orsóról [18a].
4. Lazítsa ki az orsórögzítőt [7].
5. Fordítsa be az alsó védőfedelelet [15], amíg az teljesen vissza nem húzódik a felső védőfedélbe [20].
6. A fűrészlapok [16]/[23] kiszabadítása: Tartsa meg az alsó védőfedelelet [15] a karral [19].
7. Vegye le a fűrészlapot [16]/[23] az orsóról [18a].
8. Fordítsa vissza az alsó védőfedelelet [15] az eredeti helyzetébe.

A fűrészlap behelyezése

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

A fűrészlap [16]/[23]  jelének a felső védőfedél [20]  jeléhez kell illeszkednie.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szorítócsavart [18] nem szükséges túl szorosra húzni. A fűrészlap [16]/[23] forgása a működés közben meghúzza a fűrészlapot.
- ▶ Az imbuszkulcsot [10] tartsa mindig az imbuszkulcsstartóban [11], amikor az nincs használatban.
- ▶ A karima [17] fűrészlapra [16]/[23] helyezése során: A karima homorú oldalának érintkeznie kell a fűrészlappal.

1. Fordítsa be az alsó védőfedelelet [15], amíg az teljesen vissza nem húzódik a felső védőfedélbe [20].
2. Tartsa meg az alsó védőfedelelet [15] a helyén. Helyezze fel a fűrészlapot [16]/[23] az orsóra [18a].
3. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap [16]/[23] furata úgy fekdjön az orsóra [18a], hogy az középre legyen igazítva.
4. Fordítsa vissza az alsó védőfedelelet [15] az eredeti helyzetébe.
5. Helyezze rá a karimát [17] a fűrészlapra [16]/[23] úgy, hogy az eltakarja a furatot.
6. Csavarja fel a szorítócsavart [18] az orsóra [18a] néhány fordulatig kézzel. Csavarja az **a** forgásirányba.
7. Tartsa lenyomva az orsórögzítőt [7].
8. A szorítócsavar [18] meghúzása: Az imbuszkulcs [10] segítségével csavarja az **a** forgásirányba, amíg az szorítócsavar biztonságosan nem rögzül.

● Porelszívó csatlakoztatása

(D ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az adapter [24] a legtöbb elterjedt porelszívó rendszerhez vagy készülékhez (pl. porszívócső) használható.

Az adapter felszerelése

1. Tolja be az adaptert [24] a felső védőfedél [20] porcsatlakozójába [21].
2. Csatlakoztassa az adaptert [24] a porelszívó rendszerhez.

Az adapter levétele

1. Forgassa az adaptert [24] többször egymás után mindkét irányban.
2. Húzza le az adaptert [24] a porcsatlakozóról [21].

● A párhuzamvezető felszerelése

(E ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A vágási szélesség a párhuzamvezető [25] skáláján látható.
- ▶ A vágási szélesség mérése, ha a termék 0° vagy 45° vágási szögére van állítva: A vágásvezető [8] mutatja a referenciapontot.
- ▶ A távolsági skála a párhuzamvezetőn [25] egy megfelelő értéket mutat.

1. Állítson be 0° vágási szöget (lásd a „A vágási szög beállítása” c. részt).
2. Lazítsa ki a szárnyas csavart [6a].
3. Vezesse be a párhuzamvezetőt [25] a tartólemez [14] tartójába.
4. Állítsa be a párhuzamvezető [25] távolságát a kívánt vágási szélességre. Ennek során figyelje a tartólemezen [14] lévő háromszögletű jelzést Δ .
5. A párhuzamvezető [25] rögzítése: Szorítsa meg a szárnyas csavart [6a].
6. Ha 45° -os vágási szöget állít be, a ténylegesen elért vágási szélesség megfelel a párhuzamvezető [25] távolsági skáláján lévő értéknek plusz 16 mm (a 45° és a 0° jelölések közötti távolság a vágásvezetőn [8]).

● A vágási szög beállítása

(F ábra)

1. Lazítsa ki a dőlésszögszkála [5] szárnyas csavarját [6b].
2. Tartsa meg az tartólemezt [14] az egyik kezével.
3. A kívánt vágási szög beállítása: Tartsa meg a főfogót [22] a másik kezével. Ellenőrizze szöveget a dőlésszögszkálán [5].
4. Szorítsa meg a szárnyas csavart [6b].

● A vágási mélység beállítása

(G ábra)

1. A mélységszkála [13] kioldása: Fordítsa el a rögzítőkart [12] az óramutató járásával ellenkező irányban.
2. Tartsa meg a tartólemezt [14] az egyik kezével.
3. A kívánt vágási mélység beállítása: Tartsa meg a főfogót [22] a másik kezével. Ellenőrizze a vágási mélységet a mélységszkálán [13].
4. A mélységszkála [13] lezárása: Fordítsa el a rögzítőkart [12] az óramutató járásával megegyező irányban.

● Használat

● Sebességfokozat kiválasztása

(H ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A sebességfokozat 1 (legalacsonyabb fokozat) és 6 (legmagasabb fokozat) között állítható be.

- Használja a sebesség-szabályozót [3].

● Be-/kikapcsolás

(H ábra)

Bekapcsolás

1. Dugja be az elektromos csatlakozót **9** egy megfelelő konnektorba.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárat **1** mindkét oldalon.
3. Nyomja meg a be-/kikapcsológombot **2**. A termék elkezd működni.
4. Engedje el a kapcsolózárat **1** mindkét oldalon.

Kikapcsolás

1. Engedje fel a be-/kikapcsológombot **2**.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót **9** a konnektorból.

● Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

- ▶ Tartsa a terméket mindig mindkét kezével: Az egyik kezével fogja a főfogót **22**, a másikkal a segédfogót **4**.
- ▶ Hagyja a fűrészlapot az előre beállított sebességfokozatig felfutni: A terméket röviddel a tényleges használat előtt kapcsolja be.
- ▶ Fűrészeljen megfelelő, mérsékelt nyomással előrefelé.
- ▶ A termék oldalirányú mozgatása fűrészelés közben a fűrészlap **16**/**23** elakadását, valamint a vágófogak és a fűrészlaptest túlmelegedését okozhatja. Ez visszarúgáshoz vezethet.

● Tisztítás és ápolás

▲ FIGYELMEZTETÉS!



Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket, húzza ki az elektromos csatlakozót **9** a konnektorból és hagyja a terméket lehűlni!

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és a tartozékokat (pl. a fűrészlapokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint.

Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épességét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.
- Cserélje ki a fűrészlapot, ha az tompa, hajlott vagy más módon sérült.

Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
10 Imbuszkulcs	99944978205
16 Fűrészlap (16 fog)	99944978201
23 Fűrészlap (48 fog)	99944978202
24 Adapter	99944978205
25 Párhuzamvezető	99944978203

● Javítás

- Ha a termék elektromos vezetéke ⁹ megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tárolás előtt: Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- A terméket és a tartozékait tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket tárolja az eredeti csomagolásában.

● Szállítás

- A terméket szállítsa az eredeti csomagolásában.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 480680_2410) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típusabláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 480680_2410 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (480680_2410. sz.)

IAN: 480680_2410
Termékazonosító: "PARKSIDE" Kézi körfűrész
Típuszám: HG11288

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

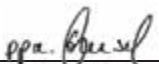
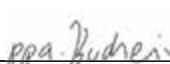
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	16.12.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró






HU



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	44
Uvod	Stran	45
Predvidena uporaba	Stran	45
Obseg dobave	Stran	45
Opis delov	Stran	45
Tehnični podatki	Stran	46
Varnostni napotki	Stran	47
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	47
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	49
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	50
Ostale nevarnosti	Stran	50
Varnostni napotki za krožne žage	Stran	50
Dodatni varnostni napotki za vse žage	Stran	51
Delovanje spodnjega zaščitnega pokrova	Stran	52
Dodatni varnostni napotki	Stran	52
Varnostni napotki za žagan list	Stran	53
Pred prvo uporabo	Stran	53
Razpakiranje izdelka	Stran	53
Dodatki	Stran	53
Priprava	Stran	54
Preverjaje delovanja spodnjega zaščitnega pokrova	Stran	54
Izbira žaginega lista	Stran	54
Namestitvev/zamenjava žaginega lista	Stran	55
Povezovanje naprave za sesanje prahu	Stran	55
Vgradnja vzporednega naslona	Stran	56
Nastavitev kota žaganja	Stran	56
Prilagoditev globine žaganja	Stran	56
Delovanje	Stran	56
Izbira stopnje hitrosti	Stran	56
Vklon/izklon	Stran	56
Navodila za delo	Stran	57
Čiščenje in nega	Stran	57
Čiščenje	Stran	57
Vzdrževanje	Stran	57
Popravlila	Stran	58
Shranjevanje	Stran	58
Prevoz	Stran	58
Odstranjevanje	Stran	58
Garancijski list	Stran	59
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	60
Servis	Stran	61
Izjava EU o skladnosti	Stran	62

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

 	<p>Ta simbol pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.</p>		<p>Premer</p>
	<p>NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)</p>		<p>TCT Konice iz volframovega karbida</p> <p>Zaklenjeno</p>
	<p>OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)</p>		<p>Odklenjeno</p>
	<p>PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)</p>		<p>Pred nastavljanjem, vzdrževanjem, čiščenjem izdelka in kadar izdelka ne uporabljate, izdelek izklopite in izvlecite električni vtič  iz vtičnice.</p>
	<p>POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)</p>		<p>Izmenični tok/napetost</p>
	<p>Nevarnost – tveganje električnega udara!</p>		<p>Simbol za izdelek zaščitnega razreda II</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh!</p>		<p>Premer žaginega lista</p>
	<p>Nosite zaščitno dihalno masko!</p>		<p>Največja globina žaganja 65 mm pri kotu žaganja 0°</p>
	<p>Uporabljajte zaščitna očala!</p>		<p>Primerno za rezanje PVC plastike (polivinilklorid)</p>
	<p>Nosite zaščitne rokavice!</p>		<p>Primerno za rezanje lesa</p>
	<p>Ne dotikajte se zob žage.</p>		<p>Puščica za smer vrtenja na žaginem listu</p>

	Ne uporabljajte poškodovanih žaginih listov.		Puščica za smer vrtenja na zgornjem pokrovu
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.	 	Varnostni napotki Navodila za delo

ROČNA KROŽNA ŽAGA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta ročna krožna žaga (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je namenjena žaganju naslednjih materialov:
 - Naravni les
 - Vezana plošča
 - Iverna plošča
 - Plastika
 - Podobni lahki materiali
- Mokro rezanje in rezanje kovin sta prepovedana.
- Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, smrtno nevarne telesne poškodbe in materialna škoda.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

- Izdelek je predviden samo za domačo uporabo.
- Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo, industrijsko uporabo ali podobne namene.
- Upoštevajte vse veljavne lokalne varnostne predpise, standarde in uredbe. Uporaba hrupnega električnega orodja je v skladu z nacionalnimi ali krajevnimi predpisi morda omejena na določen čas.

● Obseg dobave

OPOZORILO!



- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Ročna krožna žaga
- 1 Žagini list TCT (16 zob, že montiran)
- 1 Žagini list TCT (48 zob)
- 1 Imbus ključ
- 1 Vzpredni naslon
- 1 Adapter
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

(Sl. A)

-  Zapah stikala
-  Stikalo za vklop/izklop

- 3 Regulator števila vrtljajev
- 4 Dodatni ročaj
- 5 Lestvica nagiba
- 6a Krilni vijak (uporablja se z vzporednim naslonom)
- 6b Krilni vijak (uporablja se z lestvico nagiba)
- 7 Zapora vretena
- 8 Vodilo za žaganje (0° in 45°)
- 9 Priključni kabel z električnim vtičem
- 10 Imbus ključ
- 11 Shramba za imbus ključ
- 12 Zaklepna ročica (uporablja se z lestvico globine žaganja)
- 13 Lestvica globine žaganja (0 do 65 mm)
- 14 Osnovna plošča
- 15 Spodnji zaščitni pokrov
- 16 Žagin list (16 zob)
- 17 Prirobnica
- 18 Vpenjalni vijak
- 19 Ročica (uporablja se s spodnjim zaščitnim pokrovom)
- 20 Zgornji zaščitni pokrov
- 21 Priključek za prah
- 22 Glavni ročaj

(Sl. B)

- 23 Žagin list (48 zob)
- 24 Adapter
- 25 Vzporedni naslon

(Sl. C)

- 18a Vreteno

● Tehnični podatki

Ročna krožna žaga	PHKS 1350 E4
Številka modela:	
– z vtičem VDE:	HG11288
– z vtičem BS:	HG11288-BS
Nazivna vhodna napetost:	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč:	1350 W

Ročna krožna žaga	PHKS 1350 E4
Število obratov v prostem teku n_0 :	2500–5500 min ⁻¹
Najv. globina žaganja:	
– pri 0°:	pribl. 65 mm
– pri 45°:	pribl. 44 mm
Navoj:	M8
Zaščitni razred:	II/□ (dvojna izolacija)

Mere žaginega lista

Številka modela:	
– 16 zob:	HG13046
– 48 zob:	HG11616
Premer:	Ø 190 mm
Velikost izvrtine:	Ø 20 mm
Trdnost zob:	2,5 mm
Dovoljena hitrost vrtenja:	najv. 7000 min ⁻¹

Emisije hrupa

Hrupnost je izmerjena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven zvočnega tlaka električnega orodja na kraju uporabnika običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	94,5 dB
Negotovost K_{pA} :	3 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	102,5 dB
Negotovost K_{WA} :	3 dB

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

Vrednosti emisije tresljajev

Vrednost vibracij (a_h) pri žaganju lesa:

Glavni ročaj:	3,654 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²
Dodatni ročaj:	3,762 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnega skupaj**

z električno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.

- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedersečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni držji. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če je možna namestitvev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

- h) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo polnilno baterijo, preden nastavljate napravo, zamenjate orodne nastavke ali odložite električno orodje.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate**

poškodovane dele popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.

- f) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- g) **Uporabljajte električna orodja, orodni nastavek, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in držalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in držalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, ali so v brezhibnem stanju.

- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi treslaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in ga izvlcite iz omrežja. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti


Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij treslajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.

- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

● Varnostni napotki za krožne žage

Postopek žaganja

- a)  **NEVARNOST! Z rokami ne segajte v območje žaganja in žaginega lista.**
Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če žago držite z obema rokama, jih žagin list ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vas ne more zaščititi pod žaginim listom pod obdelovancem.
- c) **Globino žaganja prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem mora biti žaginega lista vidnega manj kot za višino zob.
- d) **Obdelovanca, ki ga žagate, nikoli ne držite v roki ali na nogah. Obdelovanec pritrdite s trdno pritrditvijo.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da zmanjšate nevarnost stika s telesom, zatikanja žaginega lista ali izgube nadzora.
- e) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko orodni nastavek pride v stik s skritimi električnimi vodi ali svojim priključnim kablom, držite električno orodje samo na izoliranih držalnih površinah.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči, da so pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja in povzroči električni udar.

- f) **Pri vzdolžnem žaganju vedno uporabite naslon ali ravno robno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša verjetnost zatikanja žaginega lista.
- g) **Vedno uporabljajte žagine liste prave velikosti in pravilno izvrtino za pritrditev (npr. oblika diamanta ali okrogla).** Žagini listi, ki niso usklajeni z vgradnimi deli žage, opletajo in povzročijo izgubo nadzora nad napravo.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagin list.** Podložke in vijaki za žagin list so konstruirani posebej za vašo žago ter zagotavljajo optimalno zmogljivost in varnost pri uporabi.

● **Dodatni varnostni napotki za vse žage**

Povratni udarec – vzroki in s tem povezani varnostni napotki

- Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknjenega, stisnjenega ali napačno usmerjenega žaginega lista, ki povzroči nenadzorovan dvig žage in premik proti uporabniku;
- Če se žagin list zatakne ali stisne v odžagani reži, ki se je zaprla, žaga udari proti uporabniku;
- Če se žagin list v odžagani reži nagne ali napačno usmeri, se lahko zobje na zadnjem robu žaginega lista zataknejo v površino lesa, tako da se žagin list premakne iz odžagane reže in žaga skoči proti uporabniku.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Žago trdno držite z obema rokama, roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca. Vedno se držite ob**

strani žaginega lista, žagin list naj ne bo nikoli poravnan z vašim telesom. Pri povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar pa lahko uporabnik s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca.

- b) **Če je žagin list zataknjen ali ste prekinili delo, žago izklopite in jo držite mirno na obdelovancu, dokler se žagin list ne ustavi. Žage nikoli ne poskušajte potegniti iz obdelovanca ali potegniti nazaj, dokler se žagin list premika, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.
- c) **Če želite znova zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, žagin list postavite na sredino odžagane reže in preverite, da zobje žage niso zataknjeni v obdelovanec.** Če je žagin list zataknjen, se lahko ob ponovnem zagonu žage premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- d) **Podprite velike plošče, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknjenega žaginega lista.** Velike plošče se lahko zaradi lastne mase upognejo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh, v bližini odžagane reže in na robu.
- e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi ali napačno izravnanimi zobmi povzročijo zaradi preozke odžagane reže povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.
- f) **Pred žaganjem zategnite nastavev globine in kota žaganja.** Če se med žaganjem

nastavitve spremenijo, se lahko žagin list zatakne in pride do povratnega udara.

- g) **Še posebej bodite previdni pri žaganju obstoječih sten in v drugih nepreglednih območjih.** Potopljen žagin list se lahko pri rezanju skritih predmetov blokira in povzroči povratni udarec.

● Delovanje spodnjega zaščitnega pokrova

- a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se spodnji zaščitni pokrov nemoteno zapira. Ne uporabite žage, če se spodnji zaščitni pokrov ne premika prosto ali se ne zapre takoj. Nikoli ne vpnite ali zavežite spodnjega zaščitnega pokrova v odprtem položaju.** Če vam žaga nenamerno pade na tla, se lahko spodnji zaščitni pokrov zvije. Odprite zaščitni pokrov z ročico za vlečenje nazaj in se prepričajte, da se zaščitni okrov prosto premika in se pri nobenem kotu ali globini reza ne dotika žaginega lista ali drugih delov.
- b) **Preverite delovanje vzmeti zaščitnega pokrova. Če spodnji zaščitni pokrov ali vzmet nista brezhibna, dajte žago pred uporabo v vzdrževanje.** Poškodovani deli, lepljive obloge ali nabrana žagovina lahko upočasnijo delovanje spodnjega zaščitnega pokrova.
- c) **Spodnji zaščitni pokrov odprite ročno samo za posebne reze, kot so npr. »Potopni in kotni rezi«.** Odprite spodnji zaščitni pokrov ročico za vlečenje nazaj in jo sprostite takoj, ko žagin list vstopi v obdelovanec. Pri vseh drugih delih žaganja mora spodnji zaščitni pokrov delovati samodejno.

- d) **Žage ne položite na delovno mizo ali na tla, če spodnji zaščitni pokrov ne pokriva žaginega lista.** Nezaščiten žagin list, ki se še ni ustavil, potegne žago v nasprotno smer žaganja in zažaga vse, kar mu je na poti. Pri tem upoštevajte čas naknadnega vrtenja žaginega lista.

● Dodatni varnostni napotki

- a) **Pazite, da izvržena žagovina ne pride v stik z vašimi rokami.** Zaradi hitro leteče žagovine se lahko poškodujete ali urežete.
- b) **Ne uporabljajte žage nad glavo.** V nasprotnem primeru ne boste imeli dovolj nadzora nad električnim orodjem.
- c) **S tem orodjem ne uporabljajte brusilnih plošč.** Z lahkoto se lahko zlomijo in povzročijo poškodbe.
- d) **Uporabite ustrezne detektorje, da ugotovite, ali so komunalni vodi skriti na delovnem območju, ali pa za pomoč pokličite lokalno komunalno podjetje.** Stik z električnimi vodi lahko povzroči požar in električni udar. Poškodba plinovoda lahko povzroči eksplozijo. Vdor v vodovodno cev povzroči materialno škodo ali lahko povzroči električni udar.
- e) **Električnega orodja ne smete spreminjati in uporabljati kot mirujoče orodje.** Ni primerna za uporabo kot namizna žaga.
- f) **Pritrdite obdelovanca.** Obdelovanec, vpet z vpenjalnimi napravami ali v primežu, drži varneje kot z roko.
- g) **Ne uporabljajte žaginih listov HSS (High Speed Steel – hitrorezno jeklo).** Takšni žagini listi se med žaganjem zlahka zlomijo in zagozdijo v les.

- h) **Ne žagajte kovin, ki vsebujejo železo.** Vroči ostružki lahko vnamejo plastične dele orodja. Kovinski ostružki pridejo v motor in tokokrog ter povzročijo električni udar.

● Varnostni napotki za žagin list

- Ne uporabljajte brusilnih plošč.
- Uporabljajte samo žagine liste s premeri, ki so skladni z napisi na žagi.
- Pri obdelavi lesa ali materialov, ki tvorijo zdravju nevaren prah, je treba napravo priključiti na primer in preizkušeno napravo za odsesavanje.
- Pri žaganju lesa nosite protiprašno masko.
- Uporabljajte samo priporočene žagine liste.
- Vedno nosite zaščito za sluh.
- Preprečite pregrevanje konic žaginega lista.
- Pri žaganju umetnih mas preprečite taljenje umetne mase.
- Uporabite pravi žagin list za material, ki ga žagate.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih je določil proizvajalec, ki morajo biti za rezanje lesa in podobnih materialov skladni s standardom EN 847-1.
- Orodja smejo uporabljati samo usposobljene in izkušene osebe, ki obvladajo delo z orodjem.
- Razpokane žagine liste za krožno žago je treba prenehati uporabljati (popravljanje ni dovoljeno).
- Največjega dovoljenega števila vrtljajev, ki je navedeno na orodju, ni dovoljeno preseči. Če je navedeno območje vrtljajev, ga morate upoštevati.

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite zaščitno dihalno masko!



Uporabljajte zaščitna očala!



Nosite zaščito za sluh!

● Pred prvo uporabo

● Razpakiranje izdelka

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

● Dodatki

1. Za varno in pravilno uporabo tega izdelka so potrebni dodatki, kot so npr. potrebna orodja in žagini listi.
2. Dodatki in žagini listi so na voljo pri vašem pooblaščenem prodajalcu. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
3. Če o čem niste prepričani, vprašajte usposobljenega strokovnjaka ali se posvetujte s strokovnim prodajalcem, ki mu zaupate.

● Priprava

● Preverjate delovanja spodnjega zaščitnega pokrova

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!



Pred kakršnimi koli posegi na izdelku vedno izvlecite električni vtič [9] iz vtičnice.

OPOMBA

► Po sprostitvi ročice [19]: Spodnji zaščitni pokrov [15] ne sme biti blokiran in se mora zavrteti nazaj v prvotni položaj.

OPOMBA

► Če spodnji zaščitni pokrov [15] ne deluje pravilno: Ne uporabljajte izdelka in se za pregled in popravilo obrnite na servisni center.

1. Pred uporabo izdelka: Preverite prosto gibanje spodnjega zaščitnega pokrova [15].
2. Odprite spodnji zaščitni pokrov [15]: Povlecite ročico [19] navzgor.

● Izbira žaginega lista

- Naslednja tabela prikazuje najpogostejša področja uporabe in priporočeno število vrtljajev za žagine liste [16]/[23]:

Žagin list	Področje uporabe	Debelina rezanja	Priporočena stopnja hitrosti
[16] Žagin list (16 zob)	Žaganje mehkega lesa/vezane plošče	≤ 18 mm	2 do 5 *
		> 18 mm	5 do 6 *
	Žaganje ivernih plošč	≤ 18 mm	3 do 6 *
		> 18 mm	4 do 6 *
[23] Žagin list (48 zob)	Žaganje mehkega lesa/vezane plošče	≤ 18 mm	3 do 6 *
		> 18 mm	5 do 6 *
	Žaganje trdega lesa	≤ 18 mm	4 do 6 *
		> 18 mm	5 do 6 *
	Žaganje ivernih plošč	≤ 18 mm	2 do 5 *
		> 18 mm	4 do 6 *
	Žaganje plastike	≤ 25 mm	1 do 4 **
		> 25 mm	1 ali 2 **

* Višja hitrost povzroči hitrejše rezanje, vendar z nižjo kakovostjo rezanja in slabšim videzom reznega roba.

** Vedno začnite pri najnižji hitrosti.

● Namestitev/zamenjava žaginega lista

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!



Žagini listi so lahko ostri in se med uporabo segrejejo. Pri rokovanju z žaginimi listi [16/23] vedno nosite zaščitne rokavice.

(Sl. C)



- Izdelek postavite na rob mize, tako da je žagin list [16/23] prosto dostopen.

Odstranjevanje žaginega lista

1. Pritisnite in držite zaporo vretena [7].
2. Odvijanje vpenjalnega vijaka [18]: Uporabite imbus ključ [10] in ga zavrtite v smeri vrtenja **b**.
3. Odstranite vpenjalni vijak [18] in prirobnico [17] z vretena [18a].
4. Sprostite zaporo vretena [7].
5. Zasukajte spodnji zaščitni pokrov [15], dokler se popolnoma ne pomakne v zgornji zaščitni pokrov [20].
6. Odkrijte žagin list [16/23]: Držite spodnji zaščitni pokrov [15] z ročico [19].
7. Odstranite žagin list [16/23] z vretena [18a].
8. Spodnji zaščitni pokrov [15] vrnite v prvotni položaj.

Vstavljanje žaginega lista

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

Oznaka  na žaginem listu [16/23] mora biti poravnana z  na zgornjem zaščitnem pokrovu [20].

OPOMBA

- ▶ Vpenjalnega vijaka [18] ni treba preveč zategovati. Rotacijsko gibanje žaginega lista [16/23] vpne žagin list med delovanjem.
- ▶ Imbus ključ [10] vedno shranite v shrambo za imbus ključ [11], ko ni v uporabi.
- ▶ Pri nameščanju prirobnice [17] na žagin list [16/23]: Konkavna stran prirobnice mora priti v stik z žaginim listom.

1. Zasukajte spodnji zaščitni pokrov [15], dokler se popolnoma ne pomakne v zgornji zaščitni pokrov [20].
2. Držite spodnji zaščitni pokrov [15] na mestu. Namestite žagin list [16/23] na vreteno [18a].
3. Preverite, ali je izvrtina žaginega lista [16/23] nameščena na vreteno [18a] tako, da je sredina poravnana.
4. Spodnji zaščitni pokrov [15] vrnite v prvotni položaj.
5. Namestite prirobnico [17] na žagin list [16/23] tako, da pokriva izvrtino.
6. Prve navoje vpenjalnega vijaka [18] ročno privijte v vreteno [18a]. Vrtite v smeri vrtenja **a**.
7. Pritisnite in držite zaporo vretena [7].
8. Zategnite vpenjalni vijak [18]: Uporabite imbus ključ [10] in ga obračajte v smeri vrtenja **a**, dokler ni vpenjalni vijak dobro pritrjen.

● Povezovanje naprave za sesanje prahu

(Sl. D)

OPOMBA

- ▶ Adapter [24] se lahko uporablja za večino običajnih sistemov ali naprav za odsesavanje prahu (npr. cev sesalnika).

Namestitev adapterja

1. Potisnite adapter [24] v priključek za prah [21] zgornjega zaščitnega pokrova [20].
2. Priključite adapter [24] na sistem za odsesavanje prahu.

Odstranitev adapterja

1. Večkrat obrnite adapter [24] v smeri urnega kazalca in nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Povlecite adapter [24] stran od priključka za prah [21].

● Vgradnja vzporednega naslona

(Sl. E)

OPOMBA

- ▶ Širina reza je prikazana na lestvici vzporednega naslona [25].
- ▶ Merjenje širine reza, ko je izdelek nastavljen na rezalni kot 0° ali 45°: Vodilo za žaganje [8] prikazuje referenčno točko.
- ▶ Lestvica razdalje na vzporednem naslonu [25] kaže ustrezno vrednost.

1. Nastavite kot žaganja 0° (glejte »Nastavitev kota žaganja«).
2. Odvijte krilni vijak [6a].
3. Vstavite vzporedni naslon [25] v držalo na osnovni plošči [14].
4. Nastavite razdaljo vzporednega naslona [25] na zeleno širino rezanja. Glejte trikotno oznako Δ na osnovni plošči [14].
5. Pritrditev vzporednega naslona [25]: Privijte krilni vijak [6a].
6. Če nastavite kot žaganja 45°, dejanska dosežena širina reza ustreza odčitku skale razdalje na vzporednemu naslonu [25] plus 16 mm (razdalja med oznakama 45° in 0° na vodilu za žaganje [8]).

● Nastavitev kota žaganja

(Sl. F)

1. Odvijte krilni vijak [6b] lestvice nagiba [5].
2. Z eno roko držite osnovno ploščo [14].
3. Nastavite zeleni kot žaganja: Z drugo roko premaknite glavni ročaj [22]. Preverite kot na lestvici nagiba [5].
4. Privijte krilni vijak [6b].

● Prilagoditev globine žaganja

(Sl. G)

1. Odklepanje lestvice globine žaganja [13]: Obrnite zaklepno ročico [12] v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Z eno roko držite osnovno ploščo [14].
3. Nastavitev zelene globine žaganja: Z drugo roko premaknite glavni ročaj [22]. Preverite globino žaganja na lestvici globine žaganja [13].
4. Zapahnitev lestvice globine žaganja [13]: Obrnite zaklepno ročico [12] v smeri urinega kazalca.

● Delovanje

● Izbira stopnje hitrosti

(Sl. H)

OPOMBA

- ▶ Stopnjo hitrosti lahko nastavite od 1 (najnižja stopnja) do 6 (najvišja stopnja).

- Uporabite regulator števila vrtljajev [3].

● Vklop/izklop

(Sl. H)

Vklop

1. Električni vtič [9] priključite v primerno vtičnico.

2. Pritisnite in držite zapah stikala **1** na obeh straneh.
3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop **2**. Izdelek začne delovati.
4. Sprostite zapah stikala **1** na obeh straneh.

Izklop

1. Sprostite stikalo za vklop/izklop **2**.
2. Električni vtič **9** izvlecite iz vtičnice.

● Navodila za delo

OPOMBA

- ▶ Izdelek vedno držite z obema rokama: Z eno roko primite glavni ročaj **22**, z drugo roko pa dodatni ročaj **4**.
- ▶ Pustite, da žagin list teče do vnaprej izbrane stopnje hitrosti: Izdelek vklopite malo pred dejansko uporabo.
- ▶ Začnite žagati naprej z ustreznim in zmernim pritiskom.
- ▶ Bočno premikanje izdelka med žaganjem lahko povzroči zagozditev žaginega lista **16/23** ter povzroči pregrevanje rezalnih zob in telesa žaginega lista. To lahko povzroči povratni udarec.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!



Izdelek vedno izklopite, izvlecite električni vtič **9** iz vtičnice in pustite, da se izdelek ohladi, preden opravite pregled, vzdrževanje in čiščenje!

● Čiščenje

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.

- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

- Izdelka ni treba vzdrževati.
- Izdelek in dodatke (kot so žagini listi) pred ter po vsaki uporabi preverite, ali so poškodovani ali obrabljeni. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščitne niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Zamenjajte tope, zvite ali kakor koli poškodovane žagine liste.

Nadomestni deli/dodatki

- Kupci lahko združljive nadomestne dele in dodatke naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.
- Naročila je mogoče oddati in obdelati samo v spletu.
- Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- Za dodatne informacije se obrnite na servisni telefon Lidl (glejte »Servis«).

Del	Številka za naročanje
10 Imbus ključ	99944978205
16 Žagin list (16 zob)	99944978201
23 Žagin list (48 zob)	99944978202

Del	Številka za naročanje
24 Adapter	99944978205
25 Vzporedni naslon	99944978203

● Popravila

- Če se priključni kabel **9** tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da so preprečene nevarnosti.
- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Pred shranjevanjem: Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
- Izdelek in njegove dodatke shranjujte v temnem, suhem, hladnem in dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.
- Izdelek hranite v originalni embalaži.

● Prevoz

- Prenašajte izdelek v originalni embalaži.
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljene potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 480680_2410) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 480680_2410 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● **Servis**

Ⓢ **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 480680_2410)

IAN: 480680_2410
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Ročna krožna žaga
Številka modela: HG11288

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

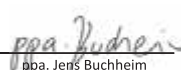
Kraj

16.12.2024

Datum


ppa. Stefan Haensel

Prokurist


ppa. Jelis Buchheim





















Prokurist










SI



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	64
Úvod	Strana	65
Použitie v súlade s určením	Strana	65
Rozsah dodávky	Strana	65
Popis súčiastok	Strana	66
Technické údaje	Strana	66
Bezpečnostné upozornenia	Strana	67
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	67
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	70
Správanie v núdzovom prípade	Strana	70
Zvyškové riziká	Strana	70
Bezpečnostné upozornenia pre kotúčové píly	Strana	71
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	Strana	71
Funkcia spodného ochranného krytu	Strana	72
Doplnkové bezpečnostné upozornenia	Strana	73
Bezpečnostné upozornenia pre pílový kotúč	Strana	73
Pred prvým použitím	Strana	74
Vybalenie produktu	Strana	74
Príslušenstvo	Strana	74
Príprava	Strana	74
Kontrola funkcie spodného ochranného krytu	Strana	74
Výber pílového kotúča	Strana	75
Inštalácia/výmena pílového kotúča	Strana	75
Pripojenie k odsávaniu prachu	Strana	76
Montáž paralelného dorazu	Strana	76
Nastavenie uhla rezu	Strana	77
Nastavenie hĺbky rezu	Strana	77
Prevádzka	Strana	77
Výber stupňa rýchlosti	Strana	77
Zapnutie/vypnutie	Strana	77
Pracovné upozornenia	Strana	77
Čistenie a starostlivosť	Strana	78
Čistenie	Strana	78
Údržba	Strana	78
Oprava	Strana	79
Skladovanie	Strana	79
Preprava	Strana	79
Likvidácia	Strana	79
Záruka	Strana	79
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	80
Servis	Strana	80
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	81

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

 	<p>Tento symbol znamená, že pri používaní produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.</p>		<p>Priemer</p>
	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)</p>		<p>TCT Hroty z karbidu wolfrámu</p>
	<p>VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)</p>		<p>Odistené</p>
	<p>POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)</p>		<p>Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a zástrčku  vyťahnite zo zásuvky.</p>
	<p>OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>		<p>Symbol pre produkt s triedou ochrany II</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>		<p>Priemer pílového kotúča</p>
	<p>Noste ochranu dýchania!</p>		<p>Maximálna hĺbka rezu 65 mm pri reznom uhle 0°</p>
	<p>Noste ochranné okuliare!</p>		<p>Vhodné na rezanie PVC plastu (polyvinylchlorid)</p>

	Noste ochranné rukavice!		Vhodné na rezanie dreva
	Nedotýkajte sa zubov píly.		Šípka smeru točenia na pílovom kotúči
	Nepoužívajte poškodené pílové kotúče.		Šípka smeru točenia na hornom kryte
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Táto ručná kotúčová píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na pílenie týchto materiálov:
 - Prírodné drevo
 - Preglejka
 - Drevotrieska
 - Plast
 - podobné ľahké stavebné materiály
- Rezanie v mokrom stave a rezanie kovov je zakázané.

- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, život ohrozujúce poranenia či poškodenia.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu.
- Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie, priemyselné použitie ani podobné účely.
- Dodržujte všetky platné miestne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť na základe národných alebo lokálnych predpisov obmedzené iba na určité časy.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Ručná kotúčová píla
- 1 Pílový kotúč TCT (16 zubov, predmontovaný)
- 1 Pílový kotúč TCT (48 zubov)
- 1 Šesťhranný kľúč
- 1 Paralelný doraz
- 1 Adaptér
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Zaistenie spínača
- 2 Vypínač
- 3 Regulátor otáčok
- 4 Prídavné držadlo
- 5 Stupnica skosenia
- 6a Krídlová skrutka (prevádzka s paralelným dorazom)
- 6b Krídlová skrutka (prevádzka so stupnicou skosenia)
- 7 Aretácia vretena
- 8 Vedenie rezu (0° a 45°)
- 9 Napájací kábel so zástrčkou
- 10 Šesťhranný kľúč
- 11 Miesto na uloženie šesťhranného kľúča
- 12 Zaisťovacia páčka (prevádzka so stupnicou hĺbky rezu)
- 13 Stupnica hĺbky rezu (0 až 65 mm)
- 14 Hlavná doska
- 15 Spodný ochranný kryt
- 16 Pílový kotúč (16 zubov)
- 17 Príruba
- 18 Upínacia skrutka
- 19 Páčka (prevádzka s ochranným krytom)
- 20 Horný ochranný kryt
- 21 Prípojka na odsávanie
- 22 Hlavné držadlo

(Obr. B)

- 23 Pílový kotúč (48 zubov)
- 24 Adaptér
- 25 Paralelný doraz

(Obr. C)

- 18a Vreteno

● Technické údaje

Ručná kotúčová píla	PHKS 1350 E4
Číslo modelu:	
– so zástrčkou VDE:	HG11288
– so zástrčkou BS:	HG11288-BS
Menovité vstupné napätie:	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon:	1350 W
Otáčky na voľnobehu n_0 :	2500–5500 min ⁻¹
Max. hĺbka rezu:	
– pri 0°:	pribl. 65 mm
– pri 45°:	pribl. 44 mm
Rozmer závitů:	M8
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)

Rozmery pílového kotúča

Číslo modelu:	
– 16 zubov:	HG13046
– 48 zubov:	HG11616
Priemer:	Ø 190 mm
Veľkosť otvorov:	Ø 20 mm
Hrúbka zubov:	2,5 mm
Povolená rýchlosť otáčania:	max. 7000 min ⁻¹

Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia na mieste používateľa hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	94,5 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	102,5 dB
Neistota K_{WA} :	3 dB

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

Emisie vibrácií

Hodnota vibrácií (a_{h1}) pri pílení do dreva:

Hlavné držadlo:	3,654 m/s^2
Neistota K:	1,5 m/s^2
Prídavné držadlo:	3,762 m/s^2
Neistota K:	1,5 m/s^2

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s inými náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom

napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.**
Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabránite prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo**

zásuvky. Napájací kábel udržujte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické**

náradie vypnuté. Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Volný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie**

určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite

prítom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Držadlá a plochy držadiel udržiavajte suché a bez oleja a maziva.** Šmyklivé držadlá a plochy držadiel neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znížiť riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).

- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.


● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

● Bezpečnostné upozornenia pre kotúčové píly

Metóda pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO!** Rukami nezasahujte do priestoru pílenia ani blízko pílového kotúča. Druhou rukou držte prídavné držadlo alebo teleso motora. Ak pílu držíte obidvomi rukami, pílový kotúč vás nemôže zraniť.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nechráni pred pílovým kotúčom.
- c) **Hĺbku rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidno viac než jeden celý zub.
- d) **Obrobok, ktorý idete píliť, nikdy nedržte v ruke ani na nohe. Obrobok upevnite na stabilný držiak.** Je dôležité obrobok dobre upevniť, aby ste znížili nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.
- e) **Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, ak vykonávate prácu, pri ktorých by sa napájací kábel alebo vlastný pripojovací kábel mohli poškodiť nastavcom.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti elektrického náradia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu hranu.** Zlepší to presnosť rezu a zníži pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným montážnym otvorom (napr. kosoštvorcovým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú

k montážnym častiam píly, sa točia nepravidelne a vedú k strate kontroly.

- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pre pílové kotúče.** Podložky a skrutky pre pílové kotúče boli zostrojené špeciálne pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

● Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Spätný ráz – príčiny a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

- Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zachyteného, zaseknutého alebo nesprávne zarovnaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a od obrobku sa pohne smerom k obsluhujúcej osobe;
- Keď sa pílový kotúč zachytí alebo zasekne v zužujúcej sa pílenej štrbine, zablokuje sa a sila motora odrazí pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe;
- Ak sa pílový kotúč v pílenom reze skrúti alebo je nesprávne zarovnaný, zuby zadnej hrany pílového kotúča sa môžu zachytiť v povrchu dreva, čím sa pílový kotúč pohne z pílenej štrbiny a odrazí sa smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia píly. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- a) **Pílu držte pevne obidvomi rukami a paže si dajte do takej polohy, v ktorej budete vedieť zvládnuť spätné sily. Vždy stojte vedľa pílového kotúča, nikdy pílový kotúč nemajte v jednej línii s telom.** Pri spätnom ráze sa môže kotúčová píla odraziť dozadu,

obsluhujúca osoba ale môže silu spätného rázu zvládnuť vhodnými preventívnymi opatreniami.

- b) **Ak sa pílový kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite pílu a nehybne ju držte v materiáli, až kým sa pílový kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte pílu z obrobku odstrániť alebo ju ťahať dozadu, pokiaľ sa pílový kotúč ešte hýbe. Inak môže nastať spätný ráz.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia pílového kotúča.
- c) **Ak chcete pílu, ktorá je zaseknutá v obrobku, znova naštartovať, pílový kotúč v pílenej štrbine vycentrujte a skontrolujte, či zuby píly nie sú zachytené v obrobku.** Ak je pílový kotúč zaseknutý, môže sa z obrobku pohnúť alebo spôsobiť spätný ráz, keď pílu znova naštartujete.
- d) **Veľké dosky podprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým pílovým kotúčom.** Veľké dosky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Dosky musia byť podporené na oboch stranách, čiže v blízkosti pílenej štrbiny aj na okraji.
- e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávnymi zarovnanými zubmi spôsobujú z dôvodu príliš úzkej pílenej štrbiny zvýšené trenie, zaseknutie pílového kotúča a spätný ráz.
- f) **Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky a uhla rezu.** Ak sa nastavenia počas pílenia zmenia, pílový kotúč sa môže zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.
- g) **Mimoriadne opatrní budte pri pílení do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Keď sa pílový kotúč ponára,

môže sa pri pílení zaseknúť do ukrytých predmetov a spôsobiť spätný ráz.

● Funkcia spodného ochranného krytu

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt správne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak sa spodný ochranný kryt nevie voľne pohybovať alebo sa nezatvára hneď. Spodný ochranný kryt nikdy nezasekávajte ani nezaväzujte do otvorenej polohy.** Ak by píla nepozorovane padla na zem, spodný ochranný kryt by sa mohol ohnúť. Pomocou páčky spätného ťahu otvorte ochranný kryt a uistite sa, či sa vie voľne pohybovať a pri žiadnych uhloch ani hĺbkach rezu sa nedotýka pílového kotúča ani iných častí.
- b) **Skontrolujte funkciu pružín spodného ochranného krytu. Ak spodný ochranný kryt a pružiny nepracujú správne, pred použitím dajte pílu opraviť.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú, že spodný ochranný kryt pracuje oneskorene.
- c) **Spodný ochranný kryt otvárajte rukou len pri špeciálnych rezoch, ako napr. „Ponorné a uhlové rezy“.** Pomocou páčky spätného ťahu otvorte spodný ochranný kryt a uvoľnite ju, keď sa pílový kotúč ponorí do obrobku. Pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia by mal spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- d) **Pílu neodkladajte na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ste pílový kotúč zakryli spodným ochranným krytom.** Nechránený

pílový kotúč, ktorý sa točí zotrvačne, posúva pílu opačným smerom a píli všetko, čo mu príde do cesty. Preto majte na pamäti zotrvačnosť pílového kotúča.

● Doplnkové bezpečnostné upozornenia

- a) **Dávajte pozor, aby sa vylietavajúce triesky nedostali do kontaktu s vašimi rukami.** Tieto triesky z pílenia by vás mohli vo vysokej rýchlosti poraniť alebo porezať.
- b) **Pílu nepoužívajte nad výškou hlavy.** Inak by ste nad elektrickým náradím nemali dostatočnú kontrolu.
- c) **S týmto náradím nepoužívajte brúsne kotúče.** Mohli by sa ľahko zlomiť a spôsobiť zranenia.
- d) **Pomocou vhodných detektorov zistíte, či v pracovnej oblasti nie sú skryté prírodné vedenia, alebo požiadajte o pomoc miestny dodávateľský podnik.** Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť výbuch. Prienik do vodovodného potrubia môže spôsobiť vecné škody alebo zásah elektrickým prúdom.
- e) **Elektrické náradie sa nesmie upravovať a používať ako stacionárne náradie.** Nie je vhodné na používanie ako stolová píla.
- f) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytený upínacími zariadeniami alebo zverákom je uchytený bezpečnejšie ako rukou.
- g) **Nepoužívajte pílové kotúče HSS (rýchlorezná ocel).** Také pílové kotúče by sa mohli pri rezaní ľahko zlomiť a zakliesniť do dreva.

h) **Nepilte železné kovy.** Horúce triesky by mohli zapáliť plastové časti náradia. Kovové triesky sa môžu dostať do motora a prúdového obvodu a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

● Bezpečnostné upozornenia pre pílový kotúč

- Nepoužívajte brúsne kotúče.
- Používajte len pílové kotúče s priemerom zodpovedajúcim nápisom na píle.
- Pri opracovávaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, musíte prístroj pripojiť k vhodnému a overenému odsávaciemu zariadeniu.
- Pri pílení dreva noste protiprachovú masku.
- Používajte len odporúčané pílové kotúče.
- Vždy noste ochranu sluchu.
- Vyhnite sa prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastu sa vyhnite roztopeniu plastu.
- Používajte správny pílový kotúč podľa obrobku, ktorý idete píliť.
- Používajte len výrobcom určené pílové kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov.
- Náradie smú používať len vyškolené a skúsené osoby, ktoré ovládajú zaobchádzanie s náradím.
- Pílové kotúče s roztrhnutým telesom sa musia vyradiť z prevádzky (oprava nie je povolená).
- Maximálne otáčky uvedené na náradí sa nesmú prekročiť. Ak je uvedený rozsah otáčok, musíte ho dodržať.

VÝSTRAHA!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchania!



Noste ochranné okuliare!



Noste ochranu sluchu!

● **Pred prvým použitím**

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● **Príslušenstvo**

1. Aby ste produkt mohli prevádzkovať bezpečne a správne, je potrebné určité príslušenstvo, napr. náradie a pílové kotúče.
2. Príslušenstvo a pílové kotúče si môžete zakúpiť u zmluvného predajcu. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
3. Ak sa potrebujete uistiť, opýtajte sa kvalifikovaného odborníka a poraďte sa s dôveryhodným predajcom.

● **Príprava**

● **Kontrola funkcie spodného ochranného krytu**

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred prácou na produkte vždy vyťahnite zástrčku **9** zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- ▶ Po uvoľnení páčky **19**: Spodný ochranný kryt **15** nesmie byť blokovaný a musí sa vedieť vrátiť späť do pôvodnej polohy.
 - ▶ Ak spodný ochranný kryt **15** nefunguje správne: Produkt nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko, aby ho skontrolovali a opravili.
1. Pred uvedením produktu do prevádzky: Skontrolujte voľnosť pohybu spodného ochranného krytu **15**.
 2. Otvorenie spodného ochranného krytu **15**: Páčku **19** vyklopte nahor.

● Výber pílového kotúča

- V tejto tabuľke sú uvedené najčastejšie oblasti použitia a odporúčaný stupeň otáčok pre pílové kotúče [16]/[23]:

Pílový kotúč	Oblasť použitia	Hrúbka rezu	Odporúčaný stupeň otáčok
[16] Pílový kotúč (16 zubov)	Rezanie mäkkého dreva/ preglejky	≤ 18 mm	2 až 5 *
		> 18 mm	5 až 6 *
	Rezanie drevotriesky	≤ 18 mm	3 až 6 *
		> 18 mm	4 až 6 *
[23] Pílový kotúč (48 zubov)	Rezanie mäkkého dreva/ preglejky	≤ 18 mm	3 až 6 *
		> 18 mm	5 až 6 *
	Rezanie tvrdého dreva	≤ 18 mm	4 až 6 *
		> 18 mm	5 až 6 *
	Rezanie drevotriesky	≤ 18 mm	2 až 5 *
		> 18 mm	4 až 6 *
	Rezanie plastu	≤ 25 mm	1 až 4 **
		> 25 mm	1 alebo 2 **

* Vyššia rýchlosť síce zabezpečí rýchlejší rez, ale s nižšou kvalitou a horším vzhľadom reznej hrany.

** Vždy začínajte na najnižšej rýchlosti.

● Inštalácia/výmena pílového kotúča

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!



Pílové kotúče môžu byť ostré a počas používania sa môžu zohriať. Pri manipulácii s pílovými kotúčmi [16]/[23] vždy noste ochranné rukavice.

(Obr. C)

- Produkt položte na okraj stola, aby bol pílový kotúč [16]/[23] voľne prístupný.



Vybratie pílového kotúča

1. Stlačte a podržte stlačenú aretáciu vretena [7].

2. Uvoľnite upínaciu skrutku [18]: Použite šesťhranný kľúč [10] a otáčajte ho v smere **b**.
3. Z vretena [18] odstráňte upínaciu skrutku [18] a prírubu [17].
4. Uvoľnite aretáciu vretena [7].
5. Spodný ochranný kryt [15] otáčajte, až kým nebude úplne vtiiahnutý do horného ochranného krytu [20].
6. Uvoľnenie pílového kotúča [16]/[23]: Spodný ochranný kryt [15] uvoľnite páčkou [19].
7. Pílový kotúč [16]/[23] dajte dole z vretena [18].
8. Spodný ochranný kryt [15] dajte do pôvodnej polohy.

Vloženie pílového kotúča

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

Značka  na pílovom kotúči **16/23** musí byť zarovno so značkou  na hornom ochrannom kryte **20**.

UPOZORNENIE

- ▶ Upínaciu skrutku **18** nemusíte utáňovať príliš silno. Pílový kotúč **16/23** sa otáčavým pohybom sám utiahne počas prevádzky.
 - ▶ Keď sa šesťhranný kľúč **10** nepoužíva, vždy ho uchováajte v mieste na uloženie šesťhranného kľúča **11**.
 - ▶ Pri nasadzovaní príruby **17** na pílový kotúč **16/23**: Konkávna strana príruby sa musí dotýkať pílového kotúča.
1. Spodný ochranný kryt **15** otáčajte, až kým nebude úplne vťahnutý do horného ochranného krytu **20**.
 2. Spodný ochranný kryt **15** držte vo svojej polohe. Pílový kotúč **16/23** nasadte na vreteno **18a**.
 3. Skontrolujte, či otvor na pílovom kotúči **16/23** sedí na vreteno **18a** tak, že je zarovnaný na stred.
 4. Spodný ochranný kryt **15** dajte do pôvodnej polohy.
 5. Prírubu **17** nasadte na pílový kotúč **16/23** tak, aby zakrýval otvor.
 6. Prvé závitky upínacej skrutky **18** naskrutkujte na vreteno **18a** rukou. Otáčajte ich v smere **a**.
 7. Držte stlačenú aretáciu vretena **7**.
 8. Uťahnutie upínacej skrutky **18**: Použite šesťhranný kľúč **10** a otáčajte ho v smere **a**, až kým upínacia skrutka nebude pevne zaistená.

● Pripojenie k odsávaniu prachu

(Obr. D)

UPOZORNENIE

- ▶ Adaptér **24** sa dá použiť na väčšinu bežných odsávacích systémov alebo prístrojov (napr. s hadicou vysávača).

Inštalácia adaptéra

1. Adaptér **24** zasunete do prípojky na odsávanie **21** na hornom ochrannom kryte **20**.
2. Adaptér **24** zapojte do odsávacieho systému.

Odstránenie adaptéra

1. Adaptér **24** otočte niekoľkokrát v smere aj proti smeru hodinových ručičiek.
2. Adaptér **24** vytiahnite z prípojky na odsávanie **21**.

● Montáž paralelného dorazu

(Obr. E)

UPOZORNENIE

- ▶ Šírka rezu je znázornená na stupnici paralelného dorazu **25**.
 - ▶ Meranie šírky rezu, keď jej produkt nastavený na uhol rezu 0° alebo 45°: Vedenie rezu **8** zobrazuje referenčný bod.
 - ▶ Stupnica vzdialenosti na paralelnom doraze **25** zobrazuje vhodnú hodnotu.
1. Nastavte uhol rezu na 0° (pozri „Nastavenie uhla rezu“).
 2. Uvoľnite krídlovú skrutku **6a**.
 3. Paralelný doraz **25** vložte do držiaka na hlavnej doske **14**.

- Vzdialenosť paralelného dorazu [25] nastavte na požadovanú šírku rezu. Riadte sa pri tom značkou trojuholníka Δ na hlavnej doske [14].
- Zafixovanie paralelného dorazu [25]: Dotiahnite krídlovú skrutku [6a].
- Keď nastavíte uhol rezu na 45°, skutočne dosiahnutá šírka rezu zodpovedá hodnote odčítanej zo stupnice vzdialenosti na paralelnom doraze [25] plus 16 mm (vzdialenosť medzi značkami pre 45° a 0° na vedení rezu [8]).

● Nastavenie uhla rezu

(Obr. F)

- Uvoľnite krídlovú skrutku [6b] na stupnici skosenia [5].
- Hlavnú dosku [14] držte jednou rukou.
- Nastavenie požadovaného uhla rezu: Druhou rukou pohybujte hlavným držadlom [22]. Skontrolujte uhol na stupnici skosenia [5].
- Krídlovú skrutku [6b] pevne dotiahnite.

● Nastavenie hĺbky rezu

(Obr. G)

- Odblokovanie stupnice hĺbky rezu [13]: Otočte zaistovaciu páčku [12] proti smeru hodinových ručičiek.
- Hlavnú dosku [14] držte pevne jednou rukou.
- Nastavenie požadovanej hĺbky rezu: Druhou rukou pohybujte hlavným držadlom [22]. Hĺbku rezu skontrolujte na stupnici hĺbky rezu [13].
- Zaistenie stupnice hĺbky rezu [13]: Otočte zaistovaciu páčku [12] v smere hodinových ručičiek.

● Prevádzka

● Výber stupňa rýchlosti

(Obr. H)

UPOZORNENIE

- ▶ Stupeň rýchlosti sa dá nastaviť od 1 (najnižší stupeň) do 6 (najvyšší stupeň).

- Použite regulátor otáčok [3].

● Zapnutie/vypnutie

(Obr. H)

Zapnutie

- Zástrčku [9] zapojte do vhodnej zásuvky.
- Stlačte a podržte stlačené zaistenie spínača [1] na oboch stranách.
- Stlačte vypínač [2]. Produkt spustí prevádzku.
- Uvoľnite zaistenie spínača [1] na oboch stranách.

Vypnutie

- Uvoľnite vypínač [2].
- Vytiahnite zástrčku [9] zo zásuvky.

● Pracovné upozornenia

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt držte vždy pevne oboma rukami: Hlavné držadlo [22] držte jednou rukou a prídavné držadlo [4] druhou rukou.
- ▶ Píllový kotúč nechajte rozbehnúť sa na predvolený stupeň rýchlosti: Produkt zapnite až tesne pred samotným použitím.
- ▶ Píľte vhodným a primeraným tlakom smerom dopredu.

UPOZORNENIE

- ▶ Pohybovanie produktu do strán počas pílenia môže viesť k zaseknutiu pílového kotúča [16]/ [23] a k prehriatiu rezných zubov aj telesa pílového kotúča. Môže to mať za následok spätný ráz.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vždy vypnite, zástrčku [9] vytiahnite zo zásuvky a produkt nechajte vychladnúť!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba


- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. pílové kotúče), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahradte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- Tupé, ohnuté alebo poškodené pílové kotúče vymeňte.

Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozrite „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
[10] Šesťhranné kľúče	99944978205
[16] Pílový kotúč (16 zubov)	99944978201
[23] Pílový kotúč (48 zubov)	99944978202
[24] Adaptér	99944978205
[25] Paralelný doraz	99944978203

● Oprava

- Keď je poškodený napájací kábel  tohto produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Pred uskladnením: Vyčistite produkt (pozrite „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- Produkt skladujte v originálnom obale.

● Preprava

- Produkt prepravujte v originálnom obale.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 480680_2410) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 480680_2410 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 480680_2410)

IAN: 480680_2410
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Ručná kotúčová píla
Číslo modelu: HG11288

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:


OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

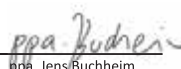
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

16.12.2024
Dátum


ppa. Stelari Haensel
Prokurista


ppa. Jens Buchheim
Prokurista

SK











SK 81

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	83
Einleitung	Seite	84
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	84
Lieferumfang	Seite	85
Teilebeschreibung	Seite	85
Technische Daten	Seite	85
Sicherheitshinweise	Seite	87
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	87
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	89
Verhalten im Notfall	Seite	90
Restrisiken	Seite	90
Sicherheitshinweise für Kreissägen	Seite	90
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite	91
Funktion der unteren Schutzhaube	Seite	92
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	93
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt	Seite	93
Vor der ersten Verwendung	Seite	94
Produkt auspacken	Seite	94
Zubehör	Seite	94
Vorbereitung	Seite	94
Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen	Seite	94
Sägeblatt auswählen	Seite	95
Sägeblatt installieren/wechseln	Seite	95
Mit Staubabsaugung verbinden	Seite	96
Parallelanschlag montieren	Seite	97
Schnittwinkel einstellen	Seite	97
Schnitttiefe einstellen	Seite	97
Betrieb	Seite	98
Geschwindigkeitsstufe auswählen	Seite	98
Ein-/Ausschalten	Seite	98
Arbeitshinweise	Seite	98
Reinigung und Pflege	Seite	98
Reinigung	Seite	98
Wartung	Seite	99
Reparatur	Seite	99
Lagerung	Seite	99
Transport	Seite	99
Entsorgung	Seite	100
Garantie	Seite	100
Abwicklung im Garantiefall	Seite	100
Service	Seite	101
EU-Konformitätserklärung	Seite	102

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Durchmesser
		TCT	Wolframkarbid-Spitzen
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Verriegelt
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Entriegelt
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Tragen Sie einen Gehörschutz!		Durchmesser des Sägeblatts
	Tragen Sie einen Atemschutz!		Maximale Schnitttiefe 65 mm bei 0° Schnittwinkel
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Geeignet zum Schneiden von PVC-Kunststoff (Polyvinylchlorid)

	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Geeignet zum Schneiden von Holz
	Berühren Sie die Sägezähne nicht.		Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt
	Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter.		Drehrichtungspfeil auf der oberen Abdeckung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

HANDKREISSÄGE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Diese Handkreissäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen der folgenden Materialien bestimmt:
 - Naturholz
 - Sperrholz
 - Spanplatten
 - Kunststoff
 - ähnliche Leichtbaumaterialien
- Schneiden in nassem Zustand und Schneiden von Metall sind verboten.

- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung, für industrielle Zwecke oder ähnliche Zwecke bestimmt.
- Beachten Sie alle geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmemittierenden Elektrowerkzeugen kann durch nationale oder lokale Vorschriften auf bestimmte Zeiten beschränkt sein.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Handkreissäge
- 1 TCT-Sägeblatt (16 Zähne, vormontiert)
- 1 TCT-Sägeblatt (48 Zähne)
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Schalterverriegelung
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Drehzahlregler
- 4 Zusatzgriff
- 5 Fasenskala
- 6a Flügelschraube (betrieben mit Parallelanschlag)
- 6b Flügelschraube (betrieben mit Fasenskala)
- 7 Spindelarretierung
- 8 Schnittführung (0° und 45°)
- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Sechskantschlüssel
- 11 Sechskantschlüssel-Aufbewahrung
- 12 Verriegelungshebel (betrieben mit Schnitttiefenskala)
- 13 Schnitttiefenskala (0 bis 65 mm)
- 14 Grundplatte
- 15 Untere Schutzhaube

- 16 Sägeblatt (16 Zähne)
- 17 Flansch
- 18 Klemmschraube
- 19 Hebel (betrieben mit unterer Schutzhaube)
- 20 Obere Schutzhaube
- 21 Staubanschluss
- 22 Hauptgriff

(Abb. B)

- 23 Sägeblatt (48 Zähne)
- 24 Adapter
- 25 Parallelanschlag

(Abb. C)

- 18a Spindel

● Technische Daten

Handkreissäge	PHKS 1350 E4
Modellnummer: – mit VDE-Stecker: – mit BS-Stecker:	HG11288 HG11288-BS
Nenneingangsspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistung:	1 350 W
Leerlaufdrehzahl n_0 :	2 500–5 500 min ⁻¹
Max. Schnitttiefe: – bei 0°: – bei 45°:	ca. 65 mm ca. 44 mm
Gewindemaß:	M8
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Abmessungen des Sägeblatts

Modellnummer: – 16 Zähne: – 48 Zähne:	HG13046 HG11616
---------------------------------------------	--------------------

Durchmesser:	Ø 190 mm
Größe der Bohrlöcher:	Ø 20 mm
Stärke der Zähne:	2,5 mm
Zulässige Rotationsgeschwindigkeit:	max. 7 000 min ⁻¹

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	94,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	102,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Vibrationswert (a_h) beim Sägen in Holz:

Hauptgriff:	3,654 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Zusatzgriff:	3,762 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet**

sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das

Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie**

beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen

Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten

Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls Instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.


● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Sicherheitshinweise für Kreissägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück;
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkel-einstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.
- **Funktion der unteren Schutzhaube**
- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die**

untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- a) **Achten Sie darauf, dass die ausgeworfenen Späne nicht mit Ihren Händen in Berührung kommen.** Sie können sich durch hochtourige Sägespäne verletzen oder schneiden.
- b) **Verwenden Sie die Säge nicht über Kopfhöhe.** Andernfalls haben Sie keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- c) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben mit diesem Werkzeug.** Es kann leicht zerbrechen und Verletzungen verursachen.
- d) **Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob im Arbeitsbereich Versorgungsleitungen verborgen sind, oder rufen Sie das örtliche Versorgungsunternehmen um Hilfe.** Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und Stromschlag führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das

Eindringen in eine Wasserleitung führt zu Sachschäden oder kann einen Stromschlag verursachen.

- e) **Das Elektrowerkzeug darf nicht modifiziert und als stationäres Werkzeug betrieben werden.** Es ist nicht für den Betrieb als Tischsäge geeignet.
- f) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand.
- g) **Verwenden Sie keine HSS-Sägeblätter (High Speed Steel).** Solche Sägeblätter können bei Schneidarbeiten leicht brechen und sich im Holz verkeilen.
- h) **Sägen Sie keine eisenhaltigen Metalle.** Heiße Späne können die Kunststoffteile des Werkzeugs entzünden. Metallspäne gelangen in den Motor und den Stromkreis und verursachen einen elektrischen Schlag.

● **Sicherheitshinweise für das Sägeblatt**

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.

- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie einen Atemschutz!



Tragen Sie eine Schutzbrille!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Zubehör**


1. Um dieses Produkt sicher und ordnungsgemäß zu betreiben, ist Zubehör, z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, erforderlich.
2. Zubehör und Sägeblätter erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
3. Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler des Vertrauens beraten.

● **Vorbereitung**



● **Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen**

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Ziehen Sie immer den Netzstecker  aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen.

HINWEIS

- ▶ Nach dem Lösen des Hebels : Die untere Schutzhaube  darf nicht blockiert sein und muss in die ursprüngliche Position zurückschwenken können.

HINWEIS

- ▶ Wenn die untere Schutzhaube **15** nicht ordnungsgemäß funktioniert: Betreiben Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie das Servicezentrum für Überprüfung und Reparatur.

1. Vor Inbetriebnahme des Produkts: Überprüfen Sie die Bewegungsfreiheit der unteren Schutzhaube **15**.
2. Untere Schutzhaube **15** öffnen: Ziehen Sie den Hebel **19** nach oben.

● Sägeblatt auswählen

- Die folgende Tabelle zeigt die häufigsten Anwendungsbereiche und die empfohlene Drehzahlstufe für die Sägeblätter **16/23**:

Sägeblatt	Anwendungsbereich	Schnittstärke	Empfohlene Drehzahlstufe
16 Sägeblatt (16 Zähne)	Weichholz/Sperrholz schneiden	≤ 18 mm	2 bis 5 *
		> 18 mm	5 bis 6 *
	Spanplatten schneiden	≤ 18 mm	3 bis 6 *
		> 18 mm	4 bis 6 *
23 Sägeblatt (48 Zähne)	Weichholz/Sperrholz schneiden	≤ 18 mm	3 bis 6 *
		> 18 mm	5 bis 6 *
	Hartholz schneiden	≤ 18 mm	4 bis 6 *
		> 18 mm	5 bis 6 *
	Spanplatten schneiden	≤ 18 mm	2 bis 5 *
		> 18 mm	4 bis 6 *
	Kunststoff schneiden	≤ 25 mm	1 bis 4 **
		> 25 mm	1 oder 2 **

* Höhere Geschwindigkeit führt zu schnellerem Schnitt, jedoch mit einer geringeren Schnittqualität und einem schlechteren Erscheinungsbild der Schnittkante.

** Beginnen Sie immer mit der niedrigsten Geschwindigkeit.

● Sägeblatt installieren/ wechseln

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter können scharf sein und sich während der Verwendung erwärmen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe beim Umgang mit Sägeblättern **16/23**.

(Abb. C)

- Platzieren Sie das Produkt am Rand eines Tisches, damit das Sägeblatt **16/23** frei zugänglich ist.



Sägeblatt entfernen

1. Drücken und halten Sie die Spindel-arretierung **7**.

2. Lösen der Klemmschraube **18**:
Verwenden Sie den Sechskantschlüssel **10** und drehen Sie ihn in Rotationsrichtung **b**.
 3. Entfernen Sie die Klemmschraube **18** und den Flansch **17** von der Spindel **18a**.
 4. Lösen Sie die Spindelarreterierung **7**.
 5. Schwenken Sie die untere Schutzhaube **15**, bis sie vollständig in die obere Schutzhaube **20** zurückgezogen ist.
 6. Sägeblatts **16/23** freilegen: Halten Sie die untere Schutzhaube **15** mit dem Hebel **19**.
 7. Entfernen Sie das Sägeblatt **16/23** von der Spindel **18a**.
 8. Bringen Sie die untere Schutzhaube **15** in ihre ursprüngliche Position.
1. Schwenken Sie die untere Schutzhaube **15**, bis sie vollständig in die obere Schutzhaube **20** zurückgezogen ist.
 2. Halten Sie die untere Schutzhaube **15** in Position. Setzen Sie das Sägeblatt **16/23** auf die Spindel **18a**.
 3. Überprüfen Sie, ob das Bohrloch des Sägeblatts **16/23** auf der Spindel **18a** sitzt, sodass das Zentrum ausgerichtet ist.
 4. Bringen Sie die untere Schutzhaube **15** in ihre ursprüngliche Position.
 5. Setzen Sie den Flansch **17** auf das Sägeblatt **16/23**, sodass es das Bohrloch abdeckt.
 6. Schrauben Sie die ersten Gewinde der Klemmschraube **18** von Hand in die Spindel **18a**. Drehen Sie in Rotationsrichtung **a**.
 7. Halten Sie die Spindelarreterierung **7** gedrückt.
 8. Klemmschraube **18** anziehen: Verwenden Sie den Sechskantschlüssel **10** und drehen Sie ihn in Rotationsrichtung **a**, bis die Klemmschraube sicher befestigt ist.

Sägeblatt einsetzen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

 auf dem Sägeblatt **16/23** muss mit  auf der oberen Schutzhaube **20** ausgerichtet sein.

HINWEIS

- ▶ Es ist nicht erforderlich, die Klemmschraube **18** zu fest anzuziehen. Die Rotationsbewegung des Sägeblatts **16/23** zieht das Sägeblatt während des Betriebs fest.
- ▶ Bewahren Sie den Sechskantschlüssel **10** immer in der Sechskantschlüssel-Aufbewahrung **11** auf, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- ▶ Beim Aufsetzen des Flansches **17** auf das Sägeblatt **16/23**: Die konkave Seite des Flansches muss mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.

● Mit Staubabsaugung verbinden

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Der Adapter **24** kann für die meisten gängigen Staubabsaugsysteme oder -geräte (z. B. Staubsaugerschlauch) verwendet werden.

Adapter installieren

1. Schieben Sie den Adapter **24** in den Staubanschluss **21** der oberen Schutzhaube **20**.

2. Verbinden Sie den Adapter **[24]** mit dem Staubabsaugsystem.

Adapter entfernen

1. Drehen Sie den Adapter **[24]** mehrmals im Uhrzeigersinn und entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie den Adapter **[24]** vom Staubanschluss **[21]** weg.

● Parallelanschlag montieren

(Abb. E)

HINWEIS

- ▶ Die Schnittbreite wird auf der Skala des Parallelanschlags **[25]** angezeigt.
 - ▶ Messung der Schnittbreite, wenn das Produkt auf einen Schnittwinkel von 0° oder 45° eingestellt ist: Die Schnittführung **[8]** zeigt den Referenzpunkt an.
 - ▶ Die Abstandsskala am Parallelanschlag **[25]** zeigt einen geeigneten Wert an.
1. Stellen Sie einen Schnittwinkel von 0° ein (siehe „Schnittwinkel einstellen“).
 2. Lockern Sie die Flügelschraube **[6a]**.
 3. Führen Sie den Parallelanschlag **[25]** in die Halterung auf der Grundplatte **[14]** ein.
 4. Stellen Sie den Abstand des Parallelanschlags **[25]** zur gewünschten Schnittbreite ein. Beziehen Sie sich dabei auf die dreieckige Markierung **△** auf der Grundplatte **[14]**.
 5. Parallelanschlag **[25]** fixieren: Ziehen Sie die Flügelschraube **[6a]** fest.

6. Wenn Sie einen Schnittwinkel von 45° einstellen, entspricht die tatsächlich erzielte Schnittbreite dem Ablesewert der Abstandsskala am Parallelanschlag **[25]** plus 16 mm (Abstand zwischen den Markierungen für 45° und 0° auf der Schnittführung **[8]**).

● Schnittwinkel einstellen

(Abb. F)

1. Lockern Sie die Flügelschraube **[6b]** der Fasenskala **[5]**.
2. Halten Sie die Grundplatte **[14]** mit einer Hand.
3. Gewünschten Schnittwinkel einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff **[22]** mit der anderen Hand. Überprüfen Sie den Winkel auf der Fasenskala **[5]**.
4. Ziehen Sie die Flügelschraube **[6b]** fest.

● Schnitttiefe einstellen

(Abb. G)

1. Schnitttiefenskala **[13]** entriegeln: Drehen Sie den Verriegelungshebel **[12]** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Halten Sie die Grundplatte **[14]** mit einer Hand fest.
3. Gewünschte Schnitttiefe einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff **[22]** mit der anderen Hand. Überprüfen Sie die Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala **[13]**.
4. Schnitttiefenskala **[13]** verriegeln: Drehen Sie den Verriegelungshebel **[12]** im Uhrzeigersinn.

● **Betrieb**

● **Geschwindigkeitsstufe auswählen**

(Abb. H)

HINWEIS

- ▶ Die Geschwindigkeitsstufe kann von 1 (niedrigste Stufe) bis 6 (höchste Stufe) eingestellt werden.

- Verwenden Sie den Drehzahlregler **3**.

● **Ein-/Ausschalten**

(Abb. H)

Einschalten

1. Schließen Sie den Netzstecker **9** an eine geeignete Steckdose an.
2. Drücken und halten Sie die Schalterverriegelung **1** auf beiden Seiten.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **2**. Das Produkt beginnt mit dem Betrieb.
4. Lassen Sie die Schalterverriegelung **1** auf beiden Seiten los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **2** los.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.

● **Arbeitshinweise**

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest: Halten Sie den Hauptgriff **22** mit einer Hand und den Zusatzgriff **4** mit der anderen Hand.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie das Sägeblatt auf die vorgewählte Geschwindigkeitsstufe hochlaufen: Schalten Sie das Produkt kurz vor dem eigentlichen Einsatz ein.
- ▶ Sägen Sie mit einem geeigneten und mäßigen Druck nach vorne.
- ▶ Ein seitliches Bewegen des Produkts während des Sägens kann zu einem Verkleben des Sägeblatts **16/23** und zu einer Überhitzung der Schneidezähne sowie des Sägeblattkörpers führen. Dies kann einen Rückschlag zur Folge haben.

● **Reinigung und Pflege**

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt immer aus, ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

● **Reinigung**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
10 Sechskant-schlüssel	99944978205
16 Sägeblatt (16 Zähne)	99944978201
23 Sägeblatt (48 Zähne)	99944978202
24 Adapter	99944978205
25 Parallelanschlag	99944978203

● Reparatur

- Wenn die Anschlussleitung 9 dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.

- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480680_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480680_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

- Ⓓ🇪 **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- Ⓐ🇹 **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- Ⓒ🇭 **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 480680_2410)

IAN: 480680_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Handkreissäge
Modellnummer: HG11288

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 16.12.2024
Ort Datum *ppa. Stefan Haensel* *ppa. Jens Buchheim*
Prokurist Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11288

Version: 04/2025

IAN 480680_2410

